# AKAI

EN - ENGLISH

## STEREO TURNTABLE WITH EXTERNAL SPEAKERS

ATT-650SP




USER MANUAL

ENGLISH

# AKAI

## EN - ENGLISH

Thank you for purchasing ATT-650SP AKAI stereo turntable with external speaker! Please read the user manual carefully before using the product and keep it for future reference.

### Getting started

- Take the device out of the box.
- Remove all packaging materials from the product.
- Place the packaging materials in the box or dispose of them safely according to the recycling instructions on the packaging of the device.

### Warnings and safety instructions

You must read and understand all instructions before using this device. In the event of damage due to failure following the instructions, the warranty will not apply.

1. Never remove the casing from this device.
2. Never place this device on top of other electrical equipment.
3. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, sockets and the point where they come out from the device. Check that the supply voltage corresponds to the voltage shown on the plate on the back of the device. When disconnecting the mains plug, always remove the plug from the socket. Never pull on the cord. Before plugging into the power outlet, make sure you have made all the other connections.
4. Use only equipment/accessories recommended by the manufacturer.
5. Leave all repairs of the device to be qualified repairers. Repair is necessary when the device has been damaged in any way, including:
   - if the power cord is damaged.
   - in the event of a liquid spill or objects being inserted into the device.
   - if the device is exposed to rain or humidity.
   - if the device does not operate normally.
   - or if the device has been dropped.
6. The type of plate is located on the bottom of the device.
7. Never block the ventilation holes.
8. Make sure you have sufficient, stable space around the device for ventilation.
9. This device should be used in a temperate environment, away from direct sunlight, naked flames or heat, heaters, stoves or any other device (including amplifiers) that generate heat. Do not install it near heat sources.
10. Unplug the device before cleaning it. Do not lubricate any part of this device. Clean it with a soft cloth. Do not use abrasives or aggressive cleaners.
11. Make sure you always have easy access to the power cord, plug or adapter, so that you can unplug this device from the mains outlet if necessary.

# AKAI

## EN - ENGLISH

12. Do not use this device near a water point. It must not come into contact with drops or splashes. Do not use this device in a humid or wet environment.
13. Unplug this device during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. This device can be used by children aged 8 years and over, as well as by people with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and knowledge, provided they are supervised or have received instructions on how to use the device safely and understand the risks involved. Children must not play with the device or cord (risk of strangulation). Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
15. This device must only be supplied with very low safety voltage corresponding to the marking on the device.
16. Do not place anything on the turntable cover. Objects placed on the cover may cause noise or fall due to vibration, especially when playing.
17. Do not move or lift the device while in use. When playing, the record spins. Lifting or moving the device during operation could damage the record, arm, cartridge or unit. Always remove the record before moving the device. Lifting or moving the device with a record could damage the record, arm and cartridge, or cause it to malfunction.






Attention! The presence of dangerous uninsulated electrical voltages inside the device that are strong enough to present a risk of electric shock.

| | |
|---|---|
| Class II material |  |
| Direct current |  |
| Alternating current |  |
| For indoor use only |  |

AKAI

# EN - ENGLISH

Place the unit in the desired position and unwind the power cable. Insert the AC adapter into thepower outlet and turn the power on if necessary.

## Package contents:

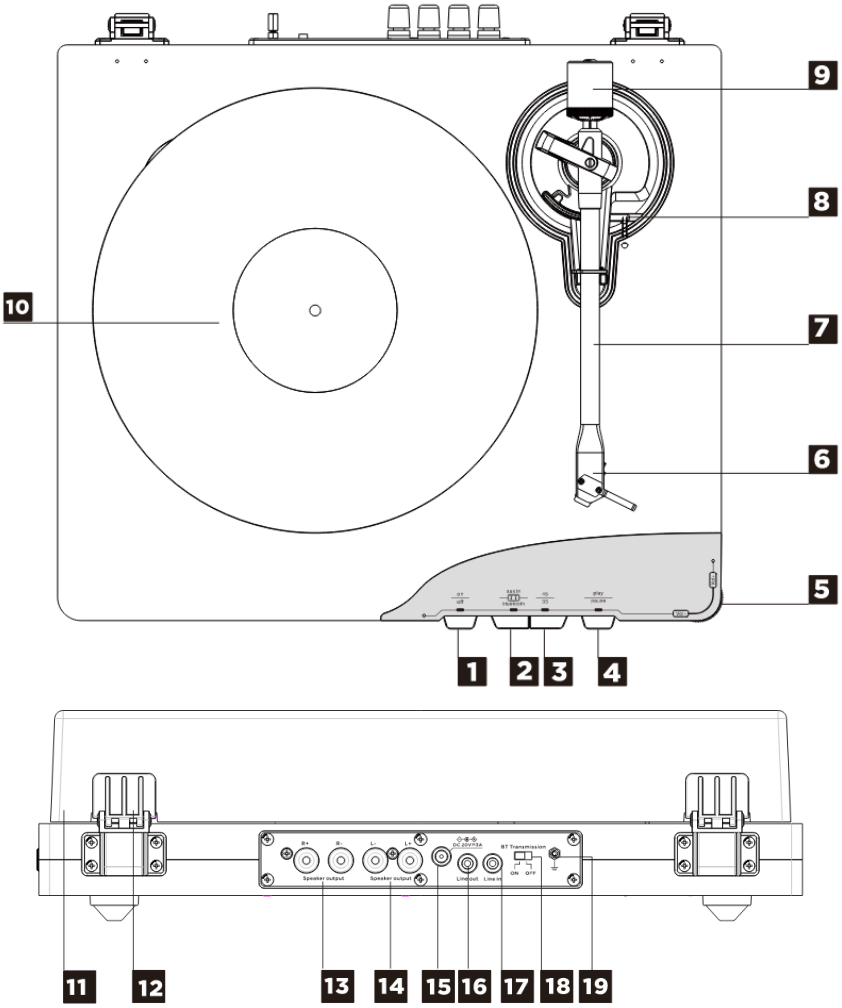
Check and identify the contents of the packaging:

- Main unit Turntable ATT-650SP
- Metal platter
- Counterweight
- Vinyl mat
- 45 rpm adapter
- Dust cover for the main unit
- Dual RCA female to 3.5mm stereo jack cable
- External power adapter
- Operating instructions

# AKAI

## EN - ENGLISH

**Description of parts**




1. ON / OFF button
2. Mode :BT-TT-AUX
3. 33 / 45 rpm button
4. Play / pause button
5. Volume control
6. Cartridge
7. Tone arm
8. Lifting level
9. Count weight

# AKAI

## EN - ENGLISH

10. Platter
11. Dust cover
12. Cover hinge
13. Speaker out R
14. Speaker out L
15. DC input 20V/3A
16. 3.5mm Line out
17. 3.5mm Line in
18. BT transfer on/off switch
19. grounding terminal

**Technical specifications and features:**

- Drive type: belt
- Playback speeds: 33/45
- Cartridge type: AT-3600L (Audio Technica)
- Bluetooth: IN/OUT
- Bluetooth version: 5.3
- Bluetooth channel emission power: 7dbm
- Power supply: 20V/3A
- Built in speakers/RCA output
- Dust cover/aluminum platter
- Built in full range stereo speakers
- Play 7", 10" & 12" Records

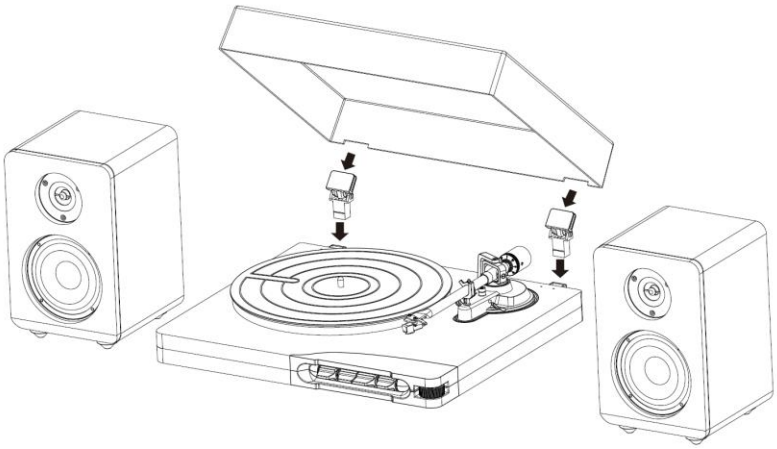
# AKAI

## EN - ENGLISH

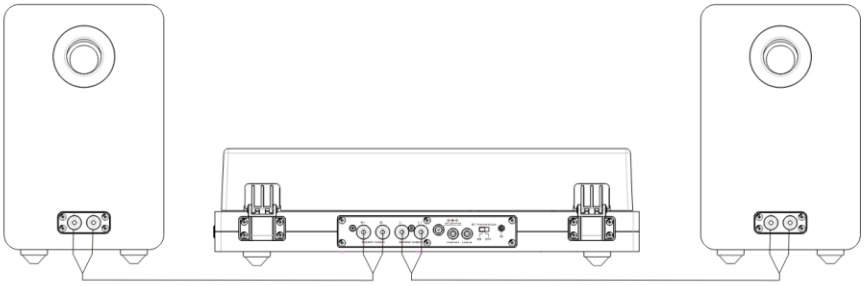
### Features and operation

**Connection:**

1. Connect the external power adapter to the appropriate outlet.
2. Connect the device to a suitable socket.
3. Use the cable connect the extra speaker R/L.
4. Turn on the turntable using the ON/OFF button.
5. Install the dust cover on the hinges at the top of the unit.



**Connect the extra speaker**

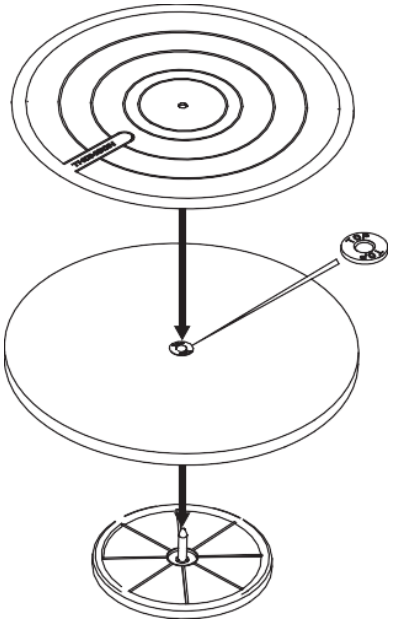


AKAI

# EN - ENGLISH

**Install the platter on the central axis:**

1. Attach the platter to the platform.
2. Place the side of the platter marked "top" near the opening at the top.
3. Place the vinyl mat on the turntable platter.

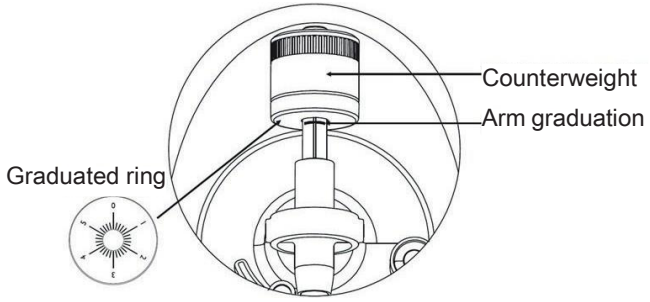


# AKAI

## EN - ENGLISH

1. Add weight to the tone arm. You'll find the weight in the paper packaging that holds the record player in place inside the box.
2. Turn the weight to the graduation mark.
3. Turn the dial to zero.
4. The weight is correctly adjusted.
5. If you are having trouble with playing, adjust the anti-skating control accordingly.

- Slide the counterweight into the tone arm. Turn it slightly and screw it (anticlockwise) to the rear end of the tone arm. Each full turn of the graduated ring corresponds to approximately 5.0 grams (+/-0.5 grams).
- For the Audio-Technica AT-3600L cartridge, turn the counterweight anti-clockwise until the graduated ring reaches the graduation at the back end of the tone arm.

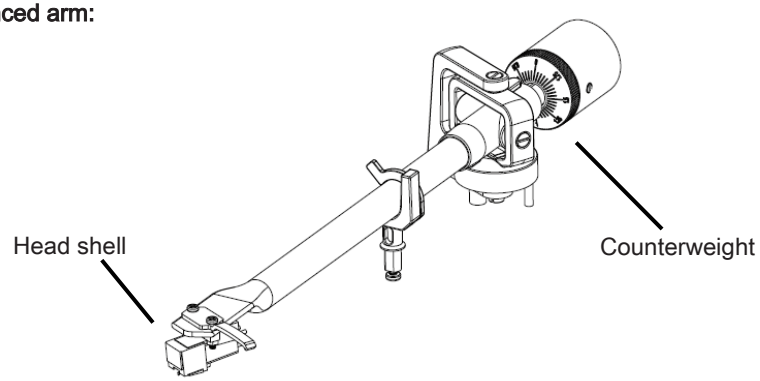



- Hold the counterweight with one hand, and with the other, turn the graduated ring to 0 on the scale of the arm, making sure not to rotate the counterweight.
- The Audio-Technica AT-3600L cartridge supplied requires approximately 2.5 grams of tracking force. To achieve this tracking force, turn the counterweight anticlockwise, to position 1 on the graduated ring. If you experience any skipping issues turn towards 1.5–2.
- There is a weight tolerance of approximately +/-0.5g. If necessary, turn the counterweight anticlockwise to increase the tracking force, or clockwise to reduce it.
- If you're installing another cartridge, you can adjust the tracking force by turning the counterweight one way or the other, as required. Balance is achieved when the tone arm is parallel to the record onthe platter, and the arm is not tilting toward the counterweight or toward the head shell.

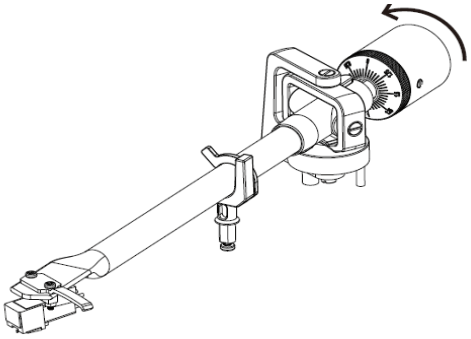
# AKAI

## EN - ENGLISH

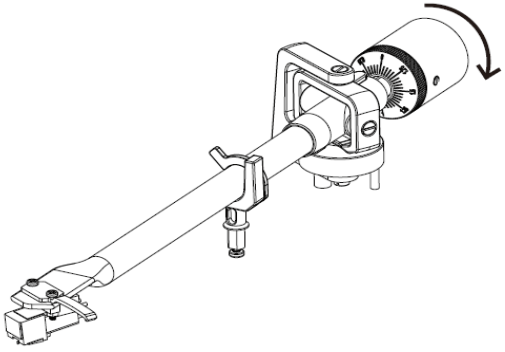
**Well balanced arm:**




The end carrying the counterweight is too light, so turn the counterweight anticlockwise to balance it:



The end carrying the cartridge head is too heavy, so turn the counterweight clockwise to balance it:



# AKAI

## EN - ENGLISH

### Operation

1. Open the dust cover.
2. Place a record on the turntable platter.
3. Set the speed selector to the correct speed:
   A. 33 rpm for 12-inch (30.48 cm) records (default).
   B. 45 rpm for 7-inch (17.78 cm) records.
4. Remove the stylus guard.
5. Unlock and lift the tonearm using the lever.
6. Move the tonearm to the desired position on the record. The platter starts rotating automatically.
7. Press Play/Pause to stop or resume playback.
8. When playback is complete, raise the tonearm and return it to the rest. Lock the tonearm.
9. Always attach the stylus protector when moving, installing, or cleaning the unit.
   ★Use the 45-rpm adapter for 7-inch records.

### BT Receiver

1. Activate BT on your mobile device (refer to its user instructions).
2. Press the POWER switch to power on the unit.
   Press to select Bluetooth mode. The blue LED flashes to indicate pairing mode.
3. On your mobile device, search for "AKAI ATT-650SP."
4. Select "AKAI ATT-650SP" to pair. If prompted, enter 0000.
   When paired, the blue LED remains solid and a "connected" voice prompt is heard.
6. Play audio from the mobile device.
   Use the Play/pause control to pause or resume playback.

### BT Transmitter

1. The BT transmitter operates only in PHONO and AUX IN modes.
2. Press the POWER switch to power on the unit.

AKAI

# EN - ENGLISH

Press repeatedly to select Turntable mode (default: 33 rpm, yellow indicator).

3. Follow the steps in the Turntable Operation section to start playback.

4. Set BT Transmission to ON. The transmitter enters pairing mode automatically.

If pairing fails within 2 minutes, ensure the external device is powered on, BT is enabled, and not connected to another device.

5 Set BT Transmission to OFF to stop audio transmission.

### Automatic Connection

After initial pairing, the unit reconnects automatically to the last paired device when powered on and BT is enabled on the device.

### LINE IN Mode

1. Press the POWER switch to power on the unit.
   Press to select AUX IN mode (green LED).
2. Connect a 3.5 mm AUX cable from the line-out jack of your external audio source (e.g. MP3 player) to the AUX IN jack.
3. Start playback from the external device.

### LINE OUT

1. Connect the 3.5MM Line OUT jacks on the rear panel to an external audio amplifier using an RCA cable.
2. Set the Speaker Switch to OFF to disable the built-in speakers.

### Automatic Standby

The unit enters in standby mode automatically if:

- No buttons are pressed for 10 minutes,
- No audio signal is received for 10 minutes from a connected device.

# AKAI

## EN - ENGLISH

**Important matters:**
Updates to Firmware and/or hardware components are made regularly. Therefore, some of the instructions, specifications and pictures in this documentation may differ slightly from your particular situation. No legal right or entitlements may be obtained from the description made in this manual.

Additional information

- Automatic standby: when no music is played by a connected device, the device automatically switches to standby if:
  - no button is pressed for 10 minutes,
  - no audio signal is output from a connected device for 10 minutes.
- The end user must turn the device back on using the ON/OFF button.

**DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT**



This symbol on the product or packaging means that the product should not be treated as household waste. Do not throw garbage at the end of its life but take it to a collection center for recycling. in this way you will help to protect the environment and be able to prevent any negative consequences that it would have on the environment and human health.
To find your nearest collection center:
-Contact local authorities
- Access the website: www.mmediu.ro;
- Request additional information from the store where you purchased the product.

IMPORTER/PRODUCER:
SC INTERVISION TRADING-RO SRL
Street I.C Bratianu, no. 48-52, building A,
floor. 5, room 504-505, Pitesti City, Arges
County, Romania Postal code: 110121,
www.akai.com.ro; **Phone :** +40 248 22 35 60

AKAI

RO - ROMÂNĂ

# PICK-UP STEREO CU DIFUZOARE EXTERNE
# ATT-650SP




## MANUAL DE UTILIZARE

ROMÂNĂ

# AKAI

## RO - ROMÂNĂ

Vă mulțumim pentru achiziționarea pick-up-ului stereo AKAI ATT-650SP cu difuzoare externe! Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de a folosi produsul și să îl păstrați pentru consultare ulterioară.

**Punere în funcțiune**

- Scoateți dispozitivul din cutie.
- Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe produs.
- Introduceți materialele de ambalare înapoi în cutie sau eliminați-le în siguranță, conform instrucțiunilor de reciclare de pe ambalajul dispozitivului.

**Avertismente și instrucțiuni de siguranță**

Trebuie să citiți și să înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza acest dispozitiv. În cazul deteriorărilor cauzate de nerespectarea instrucțiunilor, garanția nu se aplică.

1. Nu îndepărtați niciodată carcasa acestui dispozitiv.
2. Nu așezați niciodată acest dispozitiv peste alte echipamente electrice.
3. Protejați cablul de alimentare pentru a nu fi călcat sau prins, în special la nivelul ștecărului, prizelor și în punctul în care iese din dispozitiv. Verificați ca tensiunea de alimentare să corespundă cu cea indicată pe plăcuța de pe partea din spate a dispozitivului. La deconectarea de la rețea, scoateți întotdeauna ștecărul din priză. Nu trageți niciodată de cablu. Înainte de a conecta dispozitivul la priză, asigurați-vă că ați realizat toate celelalte conexiuni.
4. Utilizați numai echipamente/accesorii recomandate de producător.
5. Toate reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat. Reparația este necesară atunci când dispozitivul a fost deteriorat în orice mod, inclusiv:
   - În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat;
   - în cazul în care în dispozitiv au pătruns lichide sau obiecte;
   - dacă dispozitivul a fost expus la ploaie sau umiditate;
   - dacă dispozitivul nu funcționează normal;
   - sau dacă dispozitivul a fost scăpat.
6. Plăcuța de identificare este amplasată pe partea inferioară a dispozitivului.
7. Nu blocați niciodată orificiile de ventilație.
8. Asigurați-vă că există suficient spațiu stabil în jurul dispozitivului pentru ventilare.
9. Acest dispozitiv trebuie utilizat într-un mediu temperat, ferit de lumina directă a soarelui, flăcări deschise sau surse de căldură, precum radiatoare, sobe sau orice alte echipamente (inclusiv amplificatoare) care generează căldură. Nu îl instalați în apropierea surselor de căldură.
10. Deconectați dispozitivul înainte de curățare. Nu lubrifiați nicio componentă a acestuia. Curățați-l cu o lavetă moale. Nu utilizați substanțe abrazive sau agenți de curățare agresivi.
11. Asigurați-vă că aveți întotdeauna acces facil la cablul de alimentare, ștecăr sau adaptor, astfel încât să puteți deconecta rapid dispozitivul de la rețea, dacă este necesar.

# AKAI

## RO - ROMÂNĂ

12. Nu utilizați acest dispozitiv în apropierea unei surse de apă. Acesta nu trebuie să intre în contact cu picături sau stropi. Nu utilizați dispozitivul într-un mediu umed sau ud.
13. Deconectați dispozitivul în timpul furtunilor cu descărcări electrice sau atunci când nu este utilizat pentru perioade lungi de timp.
14. Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori fără experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul sau cu cablul (risc de strangulare). Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
15. Acest dispozitiv trebuie alimentat numai cu tensiune foarte joasă de siguranță, conform marcajelor de pe dispozitiv.
16. Nu așezați obiecte pe capacul pick-up-ului. Obiectele plasate pe capac pot produce zgomote sau pot cădea din cauza vibrațiilor, în special în timpul redării.
17. Nu mutați și nu ridicați dispozitivul în timpul utilizării. În timpul redării, discul se rotește. Ridicarea sau mutarea dispozitivului în timpul funcționării poate deteriora discul, brațul sau doza ori poate afecta funcționarea unității. Scoateți întotdeauna discul înainte de a muta dispozitivul. Mutarea sau ridicarea dispozitivului cu discul pe platan poate deteriora discul, brațul și doza sau poate provoca defectarea acestuia.






Atenție! În interiorul dispozitivului există tensiuni electrice periculoase, neizolate, suficient de mari pentru a prezenta risc de electrocutare.

| | |
|---|---|
| Material de clasă II |  |
| Curent continuu |  |
| Curent alternativ |  |
| Numai pentru utilizare în interior |  |

Amplasați unitatea în poziția dorită și desfășurați cablul de alimentare. Introduceți adaptorul de alimentare AC în priză și porniți dispozitivul, dacă este necesar.

AKAI

# RO - ROMÂNĂ

**Conținutul pachetului:**

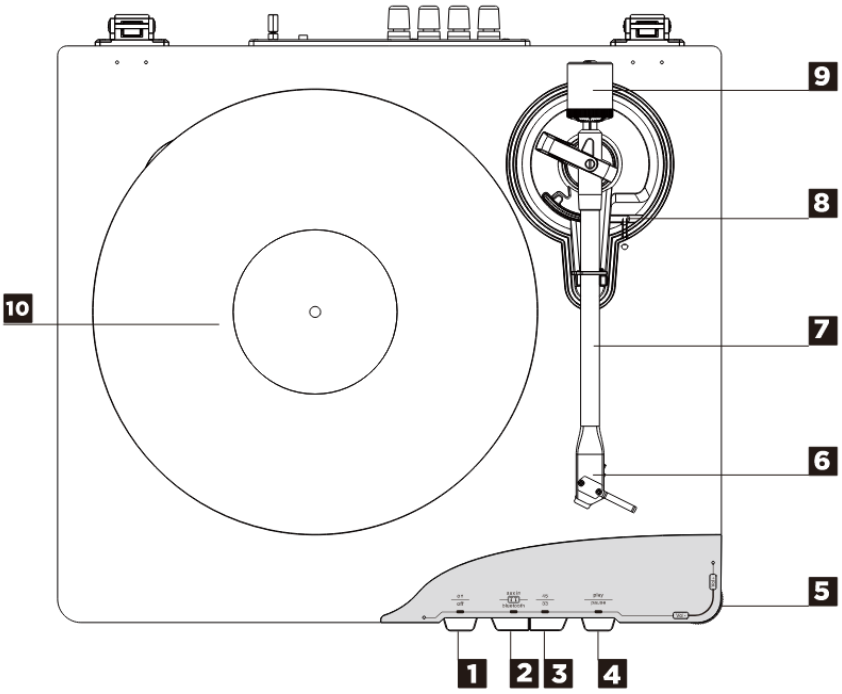
Verificați și identificați conținutul ambalajului:

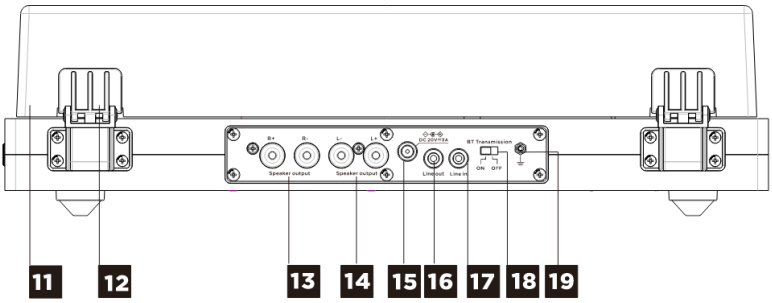
- Unitate principală – pick-up ATT-650SP
- Platan metalic
- Contragreutate
- Covoraș pentru disc (mat)
- Adaptor pentru 45 rpm
- Capac de protecție împotriva prafului pentru unitatea principală
- Cablu stereo cu conectori RCA mamă dubli la jack de 3,5 mm
- Adaptor de alimentare extern
- Instrucțiuni de utilizare

# AKAI

## RO - ROMÂNĂ

**Descrierea componentelor**




1. Buton PORNIRE/OPRIRE
2. Mod: BT–TT–AUX
3. Buton 33/45 rpm
4. Buton redare/pauză
5. Reglare volum
6. Doză
7. Braț
8. Pârghie de ridicare

AKAI

# RO - ROMÂNĂ

9. Contragreutate
10. Platan
11. Capac antipraf
12. Balamale capac
13. Ieșire difuzor dreapta (R)
14. Ieșire difuzor stânga (L)
15. Intrare alimentare DC 20V/3A
16. Ieșire Line-out 3,5 mm
17. Intrare Line-in 3,5 mm
18. Comutator pornit/oprit transmisie BT
19. Bornă de împământare

**Specificații tehnice și caracteristici:**

- Tip acționare: curea
- Viteze de redare: 33/45 rpm
- Tip doză: AT-3600L (Audio-Technica)
- Bluetooth: intrare/ieșire
- Versiune Bluetooth: 5.3
- Putere de emisie Bluetooth: 7 dBm
- Alimentare: 20V/3A
- Difuzoare integrate / ieșire RCA
- Capac antipraf / platan din aluminiu
- Difuzoare stereo full-range integrate
- Redare discuri de 7", 10" și 12"

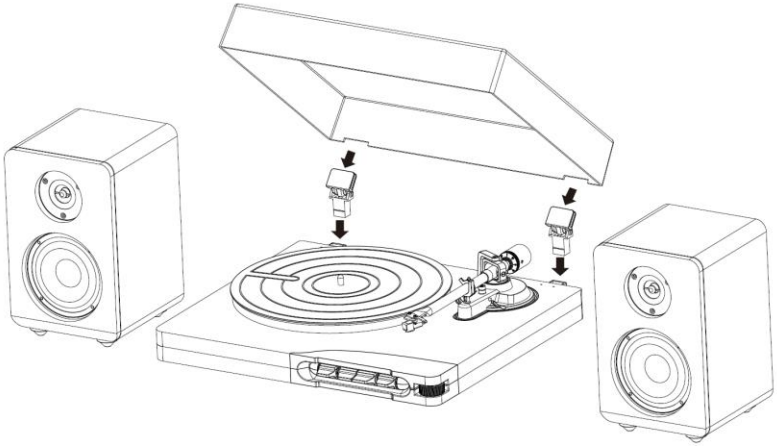
# AKAI

## RO - ROMÂNĂ

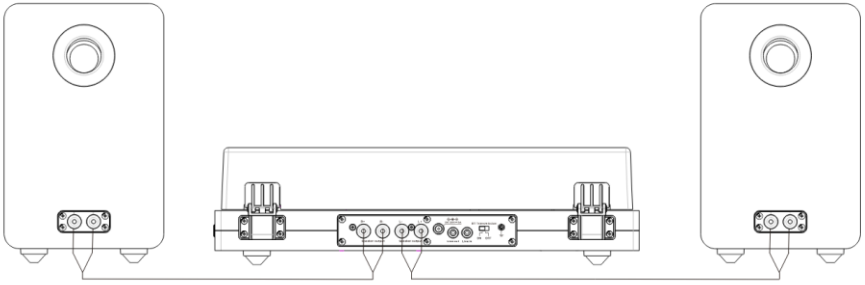
**Funcții și utilizare**

**Conectare:**

1. Conectați adaptorul de alimentare extern la o priză corespunzătoare.
2. Conectați dispozitivul la o priză adecvată.
3. Utilizați cablul pentru a conecta difuzoarele externe dreapta/stânga (R/L).
4. Porniți pick-up-ul utilizând butonul PORNIRE/OPRIRE.
5. Montați capacul antipraf pe balamalele din partea superioară a unității.



**Conectarea difuzoarelor externe**

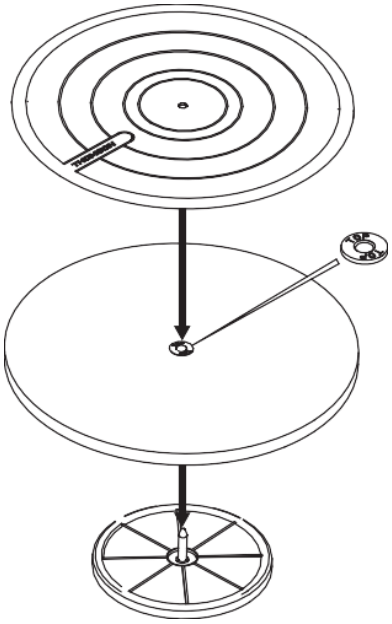


**Montarea platanului pe axul central:**

1. Fixați platanul pe suport.
2. Așezați partea platanului marcată „TOP” orientată spre partea superioară (deschidere).
3. Așezați covorașul pentru disc pe platan.

AKAI

# RO - ROMÂNĂ



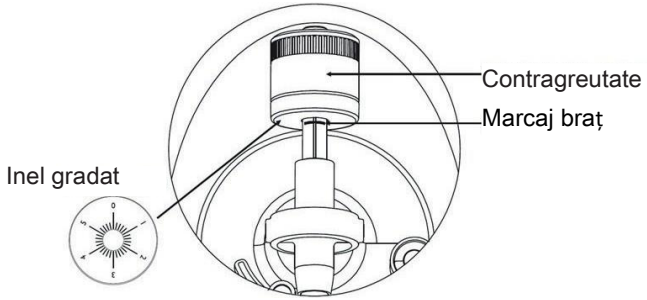
# AKAI

## RO - ROMÂNĂ

### Reglarea contragreutății brațului

1. Montați contragreutatea pe braț. Aceasta se află în ambalajul din carton care fixează pick-up-ul în cutie.
2. Rotiți contragreutatea până la marcajul gradat.
3. Rotiți inelul gradat la poziția zero.
4. Contragreutatea este acum reglată corect.
5. Dacă întâmpinați probleme la redare, ajustați corespunzător controlul anti-skating.

- Glisați contragreutatea pe braț. Rotiți-o ușor și înșurubați-o (în sens invers acelor de ceasornic) pe partea din spate a brațului. Fiecare rotație completă a inelului gradat corespunde aproximativ unei valori de 5,0 grame (+/- 0,5 g).
- Pentru doza Audio-Technica AT-3600L, rotiți contragreutatea în sens invers acelor de ceasornic până când inelul gradat ajunge la marcajul de la capătul din spate al brațului.

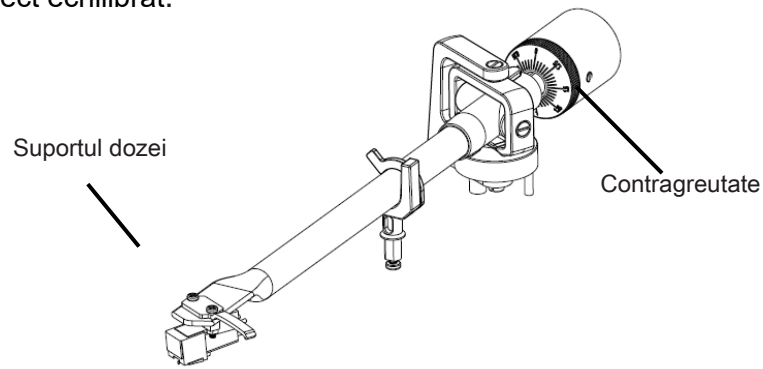



- Țineți contragreutatea cu o mână și, cu cealaltă, rotiți inelul gradat la poziția 0 pe scala brațului, având grijă să nu rotiți contragreutatea.
- Doza Audio-Technica AT-3600L inclusă necesită o forță de apăsare de aproximativ 2,5 grame. Pentru a obține această valoare, rotiți contragreutatea în sens invers acelor de ceasornic până la poziția 1 pe inelul gradat. Dacă apar sărituri ale acului, ajustați către intervalul 1,5–2.
- Toleranța de greutate este de aproximativ ±0,5 g. Dacă este necesar, rotiți contragreutatea în sens invers acelor de ceasornic pentru a crește forța de apăsare sau în sensul acelor de ceasornic pentru a o reduce.
- Dacă instalați o altă doză, puteți ajusta forța de apăsare prin rotirea contragreutății în sensul necesar. Echilibrul este corect atunci când brațul este paralel cu discul de pe platan și nu este înclinat nici spre contragreutate, nici spre suportul dozei.

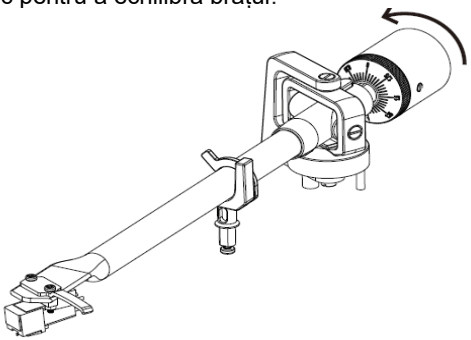
# AKAI

## RO - ROMÂNĂ

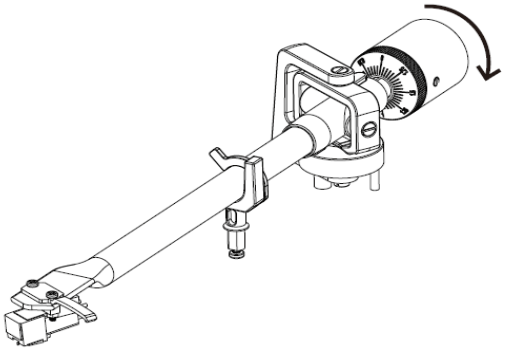
Braț corect echilibrat:




Capătul pe care se află contragreutatea este prea ușor, așadar rotiți contragreutatea în sens invers acelor de ceasornic pentru a echilibra brațul:



Capătul pe care se află suportul dozei este prea greu, așadar rotiți contragreutatea în sensul acelor de ceasornic pentru a echilibra brațul:



# AKAI

## RO - ROMÂNĂ

**Utilizare**

1. Deschideți capacul antipraf.
2. Așezați un disc pe platan.
3. Setați selectorul de viteză la valoarea corectă:
   A. 33 rpm pentru discuri de 12 inch (30,48 cm) (implicit).
   B. 45 rpm pentru discuri de 7 inch (17,78 cm).
4. Îndepărtați protecția acului.
5. Deblocați și ridicați brațul folosind pârghia.
6. Deplasați brațul în poziția dorită pe disc. Platanul începe să se rotească automat.
7. Apăsați Redare/Pauză pentru a opri sau relua redarea.
8. După finalizarea redării, ridicați brațul și readuceți-l în poziția de repaus. Blocați brațul.
9. Montați întotdeauna protecția acului atunci când mutați, instalați sau curățați unitatea.

★ Utilizați adaptorul pentru 45 rpm pentru discurile de 7 inch.

**Receptor BT**

1. Activați Bluetooth pe dispozitivul mobil (consultați instrucțiunile acestuia).
2. Apăsați butonul PORNIRE pentru a porni unitatea.

Apăsați pentru a selecta modul Bluetooth. LED-ul albastru clipește pentru a indica modul de asociere.

3. Pe dispozitivul mobil, căutați „AKAI ATT-650SP”.
4. Selectați „AKAI ATT-650SP” pentru asociere. Dacă vi se solicită, introduceți 0000.

După asociere, LED-ul albastru rămâne aprins continuu și se aude un mesaj vocal „conectat”.

5. Redați audio de pe dispozitivul mobil.

Utilizați butonul Redare/Pauză pentru a opri sau relua redarea.

**Transmițător BT**

1. Transmițătorul Bluetooth funcționează numai în modurile PHONO și AUX IN.
2. Apăsați butonul PORNIRE pentru a porni unitatea.

Apăsați repetat pentru a selecta modul pick-up (implicit: 33 rpm, indicator galben).

3. Urmați pașii din secțiunea Utilizare pick-up pentru a începe redarea.
4. Setați Transmisie BT pe ON. Transmițătorul intră automat în modul de asociere.

Dacă asocierea eșuează în 2 minute, asigurați-vă că dispozitivul extern este pornit, Bluetooth este activat și nu este conectat la alt dispozitiv.

5. Setați Transmisie BT pe OFF pentru a opri transmiterea audio.

**Conectare automată**

După asocierea inițială, unitatea se reconectează automat la ultimul dispozitiv asociat atunci când este pornită și Bluetooth este activat pe dispozitiv.

**Mod LINE IN**

1. Apăsați butonul PORNIRE pentru a porni unitatea. Apăsați pentru a selecta modul AUX IN (LED verde).
2. Conectați un cablu AUX de 3,5 mm de la ieșirea line-out a sursei audio externe (de ex. MP3 player) la intrarea AUX IN.

# AKAI

## RO - ROMÂNĂ

3. Porniți redarea de pe dispozitivul extern.

**LINE OUT**

1. Conectați ieșirile Line OUT de 3,5 mm de pe panoul din spate la un amplificator audio extern folosind un cablu RCA.
2. Setați comutatorul difuzoarelor pe OFF pentru a dezactiva difuzoarele integrate.

**Standby automat**

Unitatea intră automat în modul standby dacă:

- nu este apăsat niciun buton timp de 10 minute;
- nu este primit niciun semnal audio timp de 10 minute de la un dispozitiv conectat.

**Informații importante:**

Actualizările de firmware și/sau componente hardware sunt realizate periodic. Prin urmare, unele instrucțiuni, specificații și imagini din această documentație pot diferi ușor de produsul dumneavoastră. Din descrierile din acest manual nu rezultă drepturi legale sau pretenții.

**Informații suplimentare**

- Standby automat: atunci când nu este redată muzică de pe un dispozitiv conectat, dispozitivul trece automat în modul standby dacă:
  - nu este apăsat niciun buton timp de 10 minute;
  - nu este emis niciun semnal audio de la un dispozitiv conectat timp de 10 minute.
- Utilizatorul trebuie să pornească din nou dispozitivul utilizând butonul PORNIRE/OPRIRE.

**NOTĂ: Garanția nu se extinde asupra consumabilelor care însoțesc produsul principal, precum acumulatorul sau bateria, decât în cazul în care acestea nu sunt conforme la prima despachetare/utilizare a produsului.**
**Pentru acumulator/baterie, perioada de garanție este de 6 luni.**

**ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE**



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj înseamnă că produsul nu trebuie tratat ca deșeu menajer. Nu îl aruncați în gunoiul menajer la finalul duratei sale de viață, ci duceți-l la un centru de colectare pentru reciclare. În acest fel veți contribui la protejarea mediului și veți putea preveni orice consecințe negative pe care le-ar avea asupra mediului și sănătății umane.

Pentru a găsi cel mai apropiat centru de colectare:

- Contactați autoritățile locale
- Accesați site-ul web www.mmediu.ro
- Solicitați informații suplimentare de la magazinul de unde ați cumpărat produsul.

**IMPORTATOR/PRODUCĂTOR: INTERVISION TRADING RO SRL**
Str. I.C.Brătianu, 48-52, corp A, etaj 5,
camera 504-505, oraş Piteşti, judeţ Argeş, Romania
Cod poştal: 110121

AKAI

ΕΛ - ΕΛΛΗΝΙΚΑ

# ΠΙΚΑΠ ΜΕ BLUETOOTH, USB, ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΚΑΙ ΗΧΕΙΑ HI-FI

## ATT-650SP




## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

# AKAI

## ΕΛ - ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το στερεοφωνικό πικάπ ATT-650SP AKAI με εξωτερικό ηχείο! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν και φυλάξτε τες για μελλοντική αναφορά.

### Ξεκινώντας

- Βγάλτε τη συσκευή από το κουτί.
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας από το προϊόν.
- Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας στο κουτί ή απορρίψτε τα με ασφάλεια σύμφωνα με τις οδηγίες ανακύκλωσης που αναγράφονται στη συσκευασία της συσκευής.

### Προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφαλείας

Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή. Σε περίπτωση ζημιάς λόγω μη τήρησης των οδηγιών, η εγγύηση δεν θα ισχύει.

1. Μην αφαιρείτε ποτέ το περίβλημα από αυτήν τη συσκευή.
2. Μην τοποθετείτε ποτέ αυτήν τη συσκευή πάνω σε άλλο ηλεκτρικό εξοπλισμό.
3. Προστατέψτε το καλώδιο τροφοδοσίας από τυχόν πατήματα ή τρυπήματα, ιδιαίτερα στα βύσματα, τις πρίζες και το σημείο εξόδου τους από τη συσκευή. Ελέγξτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στο πίσω μέρος της συσκευής. Όταν αποσυνδέετε τη συσκευή, αφαιρείτε πάντα το φις από την πρίζα. Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο. Πριν συνδέσετε την πρίζα, βεβαιωθείτε ότι έχετε κάνει όλες τις άλλες συνδέσεις.
4. Χρησιμοποιείτε μόνο εξοπλισμό/αξεσουάρ που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
5. Αναθέστε όλες τις επισκευές της συσκευής σε εξειδικευμένους τεχνικούς. Η επισκευή είναι απαραίτητη όταν η συσκευή έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, όπως:
   - εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.
   - σε περίπτωση διαρροής υγρού ή εισαγωγής αντικειμένων στη συσκευή.
   - εάν η συσκευή εκτεθεί σε βροχή ή υγρασία.
   - εάν η συσκευή δεν λειτουργεί κανονικά.
   - ή εάν η συσκευή έχει πέσει.
6. Ο τύπος του πλατό βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
7. Ποτέ μην φράζετε τις οπές εξαερισμού.
8. Βεβαιωθείτε ότι έχετε επαρκή, σταθερό χώρο γύρω από τη συσκευή για αερισμό.
9. Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται σε εύκρατο περιβάλλον, μακριά από άμεσο ηλιακό φως, γυμνές φλόγες ή θερμότητα, θερμάστρες, σόμπες ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή (συμπεριλαμβανομένων των ενισχυτών) που παράγει θερμότητα. Μην την εγκαθιστάτε κοντά σε πηγές θερμότητας.
10. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε. Μην λιπαίνετε κανένα μέρος αυτής της συσκευής. Καθαρίστε την με ένα μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή ισχυρά καθαριστικά.
11. Βεβαιωθείτε ότι έχετε πάντα εύκολη πρόσβαση στο καλώδιο τροφοδοσίας, το φις ή τον αντάπτορα, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε αυτήν τη συσκευή από την πρίζα εάν είναι

# AKAI

## ΕΛ - ΕΛΛΗΝΙΚΑ

απαραίτητο.

12. Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή κοντά σε σημείο με νερό. Δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με σταγόνες ή πιτσιλιές. Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.
13. Αποσυνδέστε αυτήν τη συσκευή κατά τη διάρκεια καταιγίδων με κεραυνούς ή όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
14. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, υπό την προϋπόθεση ότι βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή ή το καλώδιο (κίνδυνος στραγγαλισμού). Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
15. Αυτή η συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται μόνο με πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας που αντιστοιχεί στη σήμανση στη συσκευή.
16. Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στο κάλυμμα του πικάπ. Αντικείμενα που τοποθετούνται στο κάλυμμα μπορεί να προκαλέσουν θόρυβο ή να πέσουν λόγω κραδασμών, ειδικά κατά την αναπαραγωγή.
17. Μην μετακινείτε ή σηκώνετε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε χρήση. Κατά την αναπαραγωγή, ο δίσκος περιστρέφεται. Η ανύψωση ή η μετακίνηση της συσκευής κατά τη λειτουργία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον δίσκο, τον βραχίονα, την κεραμική κεφαλή ή τη συσκευή. Πάντα να αφαιρείτε τον δίσκο πριν μετακινήσετε τη συσκευή. Η ανύψωση ή η μετακίνηση της συσκευής με έναν δίσκο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον δίσκο, τον βραχίονα και την κεφαλή ή να προκαλέσει δυσλειτουργία.






Προσοχή! Η παρουσία επικίνδυνων μη μονωμένων ηλεκτρικών τάσεων στο εσωτερικό της συσκευής, οι οποίες είναι αρκετά ισχυρές ώστε να ενέχουν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

# AKAI

## ΕΛ - ΕΛΛΗΝΙΚΑ

| | |
|---|---|
| Υλικό κατηγορίας II |  |
| Συνεχές ρεύμα |  |
| Εναλλασσόμενο ρεύμα |  |
| Μόνο για εσωτερική χρήση |  |

Τοποθετήστε τη συσκευή στην επιθυμητή θέση και ξετυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνδέστε τον αντάπτορα AC στην πρίζα και ενεργοποιήστε την τροφοδοσία ρεύματος εάν είναι απαραίτητο.

### Περιεχόμενα συσκευασίας::

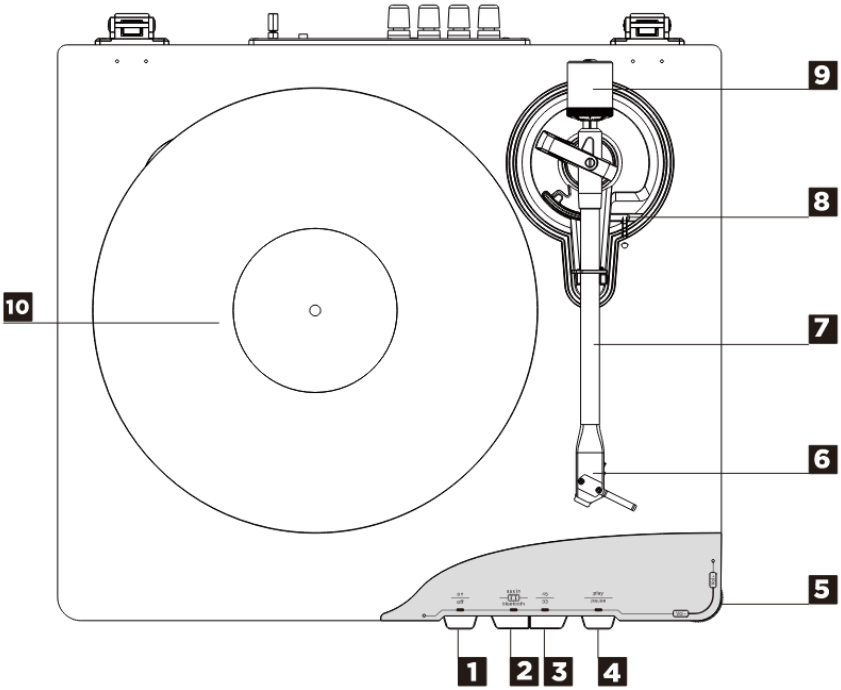
Ελέγξτε και αναγνωρίστε το περιεχόμενο της συσκευασίας:

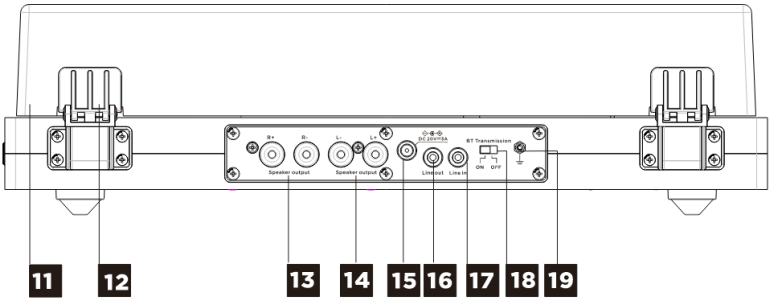
- Κύρια συσκευή Πικάπ ATT-650SP
- Μεταλλικό πλατό
- Αντίβαρο
- Τσόχα
- Αντάπτορας 45 στροφών ανά λεπτό
- Κάλυμμα σκόνης για την κύρια συσκευή
- Διπλό θηλυκό RCA σε στερεοφωνικό καλώδιο 3,5 mm
- Εξωτερικός αντάπτορας τροφοδοσίας
- Οδηγίες λειτουργίας

# AKAI

## ΕΛ - ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή εξαρτημάτων




1. Κουμπί ON / OFF
2. Λειτουργία: BT-TT-AUX
3. Κουμπί 33 / 45 rpm (σ.α.λ.)
4. Κουμπί αναπαραγωγής / παύσης
5. Έλεγχος έντασης ήχου
6. Κεραμική κεφαλή
7. Βραχίονας
8. Επίπεδο ανύψωσης
9. Αντίβαρο
10. Πλατό

# AKAI

## ΕΛ - ΕΛΛΗΝΙΚΑ

11. Κάλυμμα σκόνης
12. Μεντεσές καλύμματος
13. Έξοδος ηχείου R
14. Έξοδος ηχείου L
15. Είσοδος DC 20V/3A
16. Υποδοχή 3.5mm Line out
17. Υποδοχή 3.5mm Line in
18. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης BT
19. Ακροδέκτης γείωσης

**Τεχνικές προδιαγραφές και χαρακτηριστικά:**

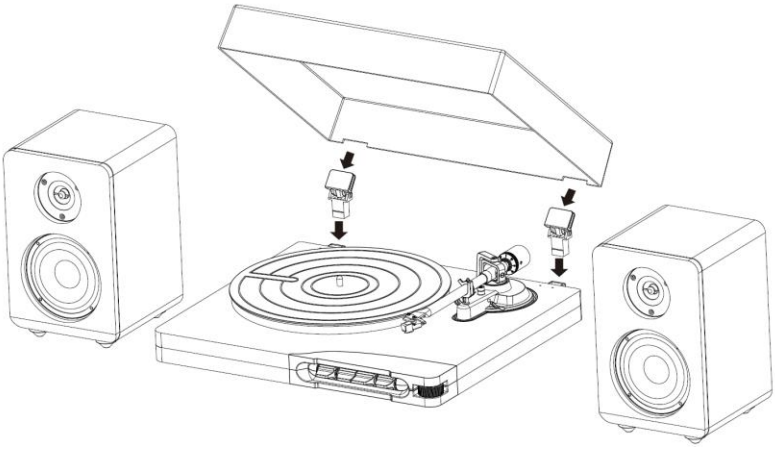
- Τύπος κίνησης: Ιμάντας
- Ταχύτητες αναπαραγωγής: 33/45
- Κεραμική κεφαλή: AT-3600L (Audio Technica)
- Bluetooth: IN/OUT
- Έκδοση Bluetooth: 5.3
- Ισχύς εκπομπής καναλιού Bluetooth: 7dbm
- Τροφοδοσία: 20V/3A
- Ενσωματωμένα ηχεία/έξοδος RCA
- Κάλυμμα σκόνης/πλατό αλουμινίου
- Ενσωματωμένα στερεοφωνικά ηχεία πλήρους φάσματος
- Αναπαραγωγή δίσκων 7", 10" και 12"

# ΕΛ - ΕΛΛΗΝΙΚΑ

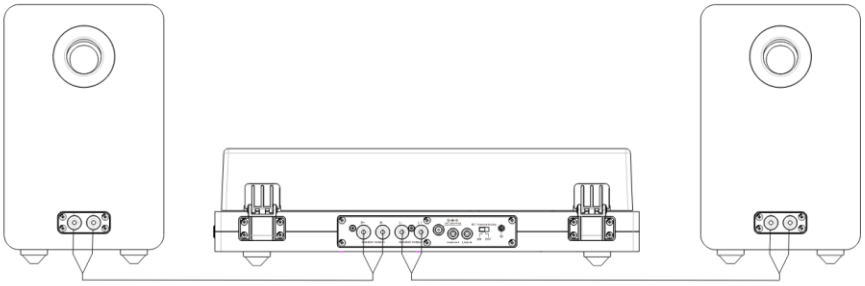
## Χαρακτηριστικά και Λειτουργία

### Σύνδεση:

1. Συνδέστε τον εξωτερικό αντάπτορα τροφοδοσίας στην κατάλληλη πρίζα.
2. Συνδέστε τη συσκευή σε μια κατάλληλη πρίζα.
3. Χρησιμοποιήστε το καλώδιο για να συνδέσετε το επιπλέον ηχείο R/L.
4. Ενεργοποιήστε το πικάπ χρησιμοποιώντας το κουμπί ON/OFF.
5. Τοποθετήστε το κάλυμμα σκόνης στους μεντεσέδες στο πάνω μέρος της συσκευής.



### Συνδέστε το επιπλέον ηχείο

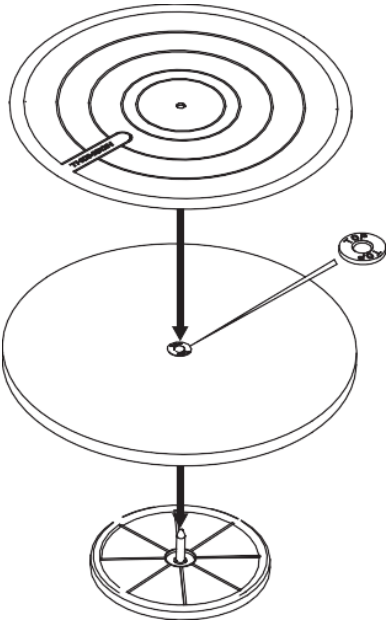


# AKAI

## ΕΛ - ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Εγκαταστήστε το πλατό στον κεντρικό άξονα:**

1. Συνδέστε το πλατό στην πλατφόρμα.
2. Τοποθετήστε την πλευρά του πλατό με την ένδειξη "top" κοντά στο άνοιγμα στο πάνω μέρος.
3. Τοποθετήστε την τσόχα στο πλατό του πικάπ.

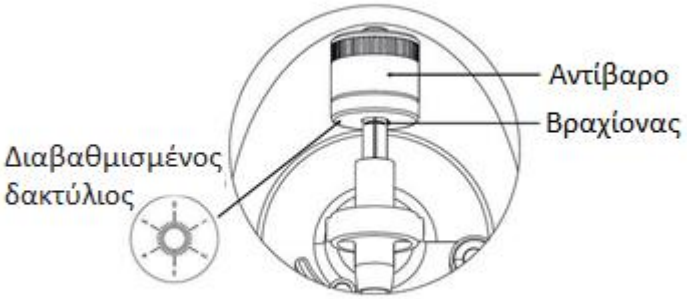


# AKAI

## ΕΛ - ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. Προσθέστε βάρος στον βραχίονα του πικάπ. Θα βρείτε το βάρος στη χάρτινη συσκευασία που συγκρατεί το πικάπ στη θέση του μέσα στο κουτί.
2. Γυρίστε το βάρος μέχρι το σημάδι διαβάθμισης.
3. Γυρίστε τον επιλογέα στο μηδέν.
4. Το βάρος έχει ρυθμιστεί σωστά.
5. Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με την αναπαραγωγή, ρυθμίστε ανάλογα το χειριστήριο κατά του anti-skating (αντί-ολίσθηση).

   • Σύρετε το αντίβαρο στον βραχίονα του ηχείου. Γυρίστε το ελαφρά και βιδώστε το (αριστερόστροφα) στο πίσω άκρο του βραχίονα του ηχείου. Κάθε πλήρης περιστροφή του διαβαθμισμένου δακτυλίου αντιστοιχεί σε περίπου 5,0 γραμμάρια (+/-0,5 γραμμάρια).
   • Για την κεφαλή Audio-Technica AT-3600L, περιστρέψτε το αντίβαρο αριστερόστροφα μέχρι ο διαβαθμισμένος δακτύλιος να φτάσει στη διαβάθμιση στο πίσω άκρο του βραχίονα του ηχείου.




6.

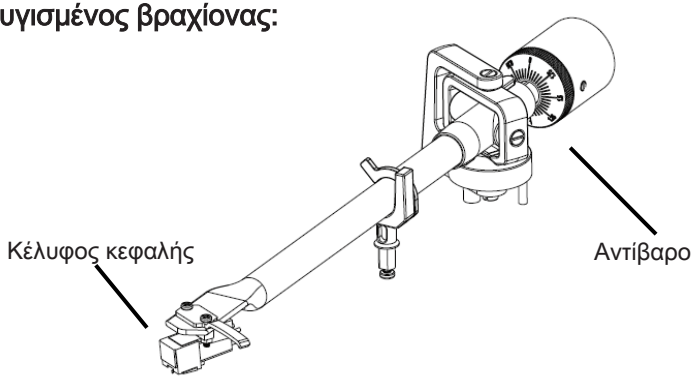
- Κρατήστε το αντίβαρο με το ένα χέρι και με το άλλο, περιστρέψτε τον διαβαθμισμένο δακτύλιο στο 0 στην κλίμακα του βραχίονα, φροντίζοντας να μην περιστρέψετε το αντίβαρο.
- Η παρεχόμενη κεφαλή Audio-Technica AT-3600L απαιτεί περίπου 2,5 γραμμάρια βάρους κεφαλής. Για να επιτύχετε αυτό το βάρος, περιστρέψτε το αντίβαρο αριστερόστροφα, στη θέση 1 στον διαβαθμισμένο δακτύλιο. Εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα με την παράλειψη, στρέψτε προς το 1,5–2.

# AKAI

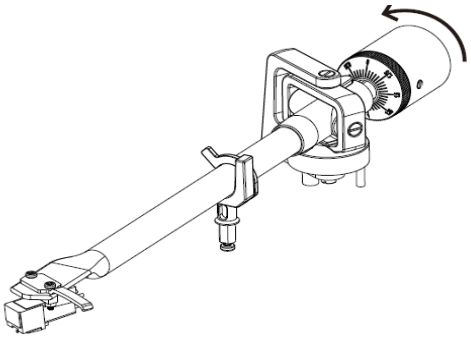
## ΕΛ - ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Υπάρχει ανοχή βάρους περίπου +/-0,5 g. Εάν είναι απαραίτητο, περιστρέψτε το αντίβαρο αριστερόστροφα για να αυξήσετε το βάρος κεφαλής ή δεξιόστροφα για να το μειώσετε.
- Εάν εγκαθιστάτε άλλη κεφαλή, μπορείτε να ρυθμίσετε το βάρος της περιστρέφοντας το αντίβαρο προς τη μία ή την άλλη κατεύθυνση, όπως απαιτείται. Η ισορροπία επιτυγχάνεται όταν ο βραχίονας του ηχητικού σήματος είναι παράλληλος με τον δίσκο στο πλατό και ο βραχίονας δεν γέρνει προς το αντίβαρο ή προς το κέλυφος της κεφαλής.

Σωστά ζυγισμένος βραχίονας:



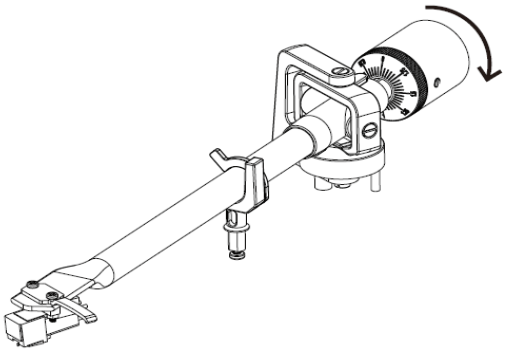

Το άκρο που φέρει το αντίβαρο είναι πολύ ελαφρύ, οπότε περιστρέψτε το αντίβαρο αριστερόστροφα για να το ισορροπήσετε:



# AKAI

## ΕΛ - ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Το άκρο που φέρει την κεραμική κεφαλή είναι πολύ βαρύ, γι' αυτό περιστρέψτε το αντίβαρο δεξιόστροφα για να το ισορροπήσετε:



### Λειτουργία

1. Ανοίξτε το κάλυμμα σκόνης.
2. Τοποθετήστε έναν δίσκο στο πλατό του πικάπ.
3. Ρυθμίστε τον επιλογέα ταχύτητας στη σωστή ταχύτητα:
    A. 33 στροφές ανά λεπτό για δίσκους 12 ιντσών (30,48 cm) (προεπιλογή).
    B. 45 στροφές ανά λεπτό για δίσκους 7 ιντσών (17,78 cm).
4. Αφαιρέστε το προστατευτικό της γραφίδας.
5. Ξεκλειδώστε και σηκώστε τον βραχίονα χρησιμοποιώντας τον μοχλό.
6. Μετακινήστε τον βραχίονα στην επιθυμητή θέση στον δίσκο. Το πλατό αρχίζει να περιστρέφεται αυτόματα.
7. Πατήστε Αναπαραγωγή/Παύση για να διακόψετε ή να συνεχίσετε την αναπαραγωγή.
8. Όταν ολοκληρωθεί η αναπαραγωγή, σηκώστε τον βραχίονα και επαναφέρετέ τον στη θέση του. Ασφαλίστε τον βραχίονα.
9. Να τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό της γραφίδας κατά τη μετακίνηση, την εγκατάσταση ή τον καθαρισμό της συσκευής.

★Χρησιμοποιήστε τον αντάπτορα 45 στροφών ανά λεπτό για δίσκους 7 ιντσών.

### Δέκτης BT

1. Ενεργοποιήστε το BT στην κινητή σας συσκευή (ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της).

2. Πατήστε το διακόπτη POWER για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Πιέστε για να επιλέξετε τη λειτουργία Bluetooth. Η μπλε λυχνία LED αναβοσβήνει για να υποδείξει

τη λειτουργία σύζευξης.

3. Στην κινητή σας συσκευή, αναζητήστε το “AKAI ATT-650SP.”

4. Επιλέξτε “AKAI ATT-650SP” για σύζευξη. Εάν σας ζητηθεί, εισαγάγετε 0000.

5. Κατά τη σύνδεση, η μπλε λυχνία LED παραμένει σταθερά αναμμένη και ακούγεται μια φωνητική προτροπή «connected» (συνδεδεμένο).

6. Αναπαραγωγή ήχου από την κινητή συσκευή.

Χρησιμοποιήστε το χειριστήριο Αναπαραγωγής/Παύσης για παύση ή συνέχιση της αναπαραγωγής.

### Πομπός BT

1. Ο πομπός BT λειτουργεί μόνο στις λειτουργίες PHONO και AUX IN.

2. Πατήστε το διακόπτη POWER για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Πατήστε επανειλημμένα για να επιλέξετε τη λειτουργία πικάπ (προεπιλογή: 33 στροφές/λεπτό, κίτρινη ένδειξη).

3. Ακολουθήστε τα βήματα στην ενότητα «Λειτουργία Πικάπ» για να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή.

4. Ρυθμίστε τη Μετάδοση BT σε ON. Ο πομπός εισέρχεται αυτόματα σε λειτουργία σύζευξης.

Εάν η σύζευξη αποτύχει εντός 2 λεπτών, βεβαιωθείτε ότι η εξωτερική συσκευή είναι ενεργοποιημένη, το BT είναι ενεργοποιημένο και δεν είναι συνδεδεμένη σε άλλη συσκευή.

5. Ρυθμίστε τη Μετάδοση BT σε OFF για να διακόψετε τη μετάδοση ήχου.

### Αυτόματη σύνδεση

Μετά την αρχική σύζευξη, η συσκευή επανασυνδέεται αυτόματα με την τελευταία συζευγμένη συσκευή όταν ενεργοποιηθεί και η λειτουργία BT είναι ενεργοποιημένη στη συσκευή.

### Λειτουργία LINE IN

1. Πατήστε το διακόπτη POWER για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Πατήστε το για να επιλέξετε τη λειτουργία AUX IN (πράσινη λυχνία LED).

# AKAI

## ΕΛ - ΕΛΛΗΝΙΚΑ

2. Συνδέστε ένα καλώδιο AUX 3,5 mm από την υποδοχή line-out της εξωτερικής πηγής ήχου (π.χ. συσκευή αναπαραγωγής MP3) στην υποδοχή AUX IN.

3. Έναρξη αναπαραγωγής από την εξωτερική συσκευή.

### Λειτουργία LINE OUT

1. Συνδέστε τις υποδοχές εξόδου γραμμής 3,5 χιλιοστών στο πίσω πλαίσιο σε έναν εξωτερικό ενισχυτή ήχου χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο RCA.

2. Ρυθμίστε τον διακόπτη ηχείου στη θέση OFF για να απενεργοποιήσετε τα ενσωματωμένα ηχεία.

### Αυτόματη αναμονή

Η συσκευή εισέρχεται αυτόματα σε λειτουργία αναμονής εάν:

- Δεν πατιέται κανένα κουμπί για 10 λεπτά.
- Δεν λαμβάνεται ηχητικό σήμα για 10 λεπτά από μια συνδεδεμένη συσκευή.

**Σημαντικά θέματα:**
Οι ενημερώσεις του υλικολογισμικού ή/και των στοιχείων υλικού πραγματοποιούνται τακτικά. Συνεπώς, ορισμένες από τις οδηγίες, τις προδιαγραφές και τις εικόνες σε αυτήν την τεκμηρίωση ενδέχεται να διαφέρουν ελαφρώς από την εκάστοτε περίπτωσή σας. Δεν είναι δυνατή η απόκτηση νομικού δικαιώματος ή δικαιωμάτων από την περιγραφή που γίνεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

### Πρόσθετες πληροφορίες

- Αυτόματη αναμονή: όταν δεν αναπαράγεται μουσική από μια συνδεδεμένη συσκευή, η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα σε αναμονή εάν:
  - δεν πατηθεί κανένα κουμπί για 10 λεπτά,
  - δεν εξάγεται ηχητικό σήμα από μια συνδεδεμένη συσκευή για 10 λεπτά.
- Ο τελικός χρήστης πρέπει να ενεργοποιήσει ξανά τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί ON/OFF.

# AKAI

## ΕΛ - ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ**



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακό απόβλητο. Μην πετάτε σκουπίδια στο τέλος της ζωής τους, αλλά μεταφέρετέ το σε ένα κέντρο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και θα είστε σε θέση να αποτρέψετε τυχόν αρνητικές συνέπειες που θα μπορούσαν να έχουν για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Για να βρείτε το πλησιέστερο κέντρο συλλογής:
- Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές
- Επισκεφθείτε τον ιστότοπο: https://soundstar.gr/
- Ζητήστε πρόσθετες πληροφορίες από το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.


**ΕΙΣΑΓΩΓΕΑΣ**: SC INTERVISION TRADING-RO SRL
Street I.C Bratianu, no. 48-52, building A, floor. 5, room 504-505,
Pitesti City, Arges County, Romania Postal code: 110121,
www.akai.com.ro; **Phone :** +40 248 22 35 60

**ΔΙΑΝΟΜΕΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ**
**SOUNDSTAR A.E.**
Νίκου Ξυλούρη 14, Τ.Κ. 56429, Νέα Ευκαρπία, Θεσσαλονίκη
ΤΗΛ. 0030 2310 689333-7
www.soundstar.gr

AKAI

BG - БЪЛГАРСКИ

# СТЕРЕО ГРАМОФОН С ВЪНШНИ ВИСОКОГОВОРИТЕЛИ
# ATT-650SP




## РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

БЪЛГАРСКИ

# AKAI

## BG - БЪЛГАРСКИ

Благодарим Ви, че закупихте стерео грамофона AKAI ATT-650SP с външни високоговорители! Моля, прочетете внимателно това ръководство за употреба, преди да използвате продукта, и го запазете за бъдещи справки.

**Първоначална настройка**

- Извадете устройството от кутията.
- Отстранете всички опаковъчни материали от продукта.
- Поставете опаковъчните материали обратно в кутията или ги изхвърлете безопасно съгласно инструкциите за рециклиране върху опаковката на устройството.

**Предупреждения и инструкции за безопасност**

Трябва да прочетете и разберете всички инструкции, преди да използвате това устройство. В случай на повреда, причинена от неспазване на инструкциите, гаранцията не важи.

1. Никога не сваляйте корпуса на устройството.
2. Никога не поставяйте устройството върху други електрически уреди.
3. Предпазвайте захранващия кабел от настъпване или притискане, особено при щепсела, контактите и мястото, където излиза от устройството. Уверете се, че захранващото напрежение съответства на посоченото върху табелката на задната част на устройството. При изключване от електрическата мрежа винаги изваждайте щепсела от контакта. Никога не дърпайте кабела. Преди да включите устройството в контакта, се уверете, че всички останали връзки са направени.
4. Използвайте само оборудване/аксесоари, препоръчани от производителя.
5. Всички ремонти трябва да се извършват само от квалифициран сервизен персонал. Ремонт е необходим, когато устройството е повредено по какъвто и да е начин, включително:

- ако захранващият кабел е повреден;
- ако в устройството са попаднали течности или предмети;
- ако устройството е било изложено на дъжд или влага;
- ако устройството не функционира нормално;
- или ако устройството е било изпуснато.

6. Табелката с технически данни се намира на долната страна на устройството.
7. Никога не блокирайте вентилационните отвори.
8. Уверете се, че има достатъчно стабилно пространство около устройството за вентилация.
9. Това устройство трябва да се използва в умерена среда, далеч от пряка слънчева светлина, открит пламък или източници на топлина като радиатори, печки или други уреди (включително усилватели), които генерират топлина. Не го инсталирайте в близост до източници на топлина.
10. Изключвайте устройството от захранването преди почистване. Не смазвайте никоя част от него. Почиствайте го с мека кърпа. Не използвайте абразивни или агресивни почистващи препарати.
11. Уверете се, че винаги имате лесен достъп до захранващия кабел, щепсела или адаптера, за да можете при необходимост бързо да изключите устройството от електрическата мрежа.

# AKAI

## BG - БЪЛГАРСКИ

12. Не използвайте устройството в близост до водоизточник. То не трябва да влиза в контакт с капки или пръски. Не използвайте устройството във влажна или мокра среда.
13. Изключвайте устройството по време на гръмотевични бури или когато не се използва за продължителен период от време.
14. Това устройство може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако са под наблюдение или са получили инструкции за безопасна употреба на устройството и разбират свързаните рискове. Децата не трябва да играят с устройството или кабела (риск от задушаване). Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
15. Това устройство трябва да се захранва само с много ниско безопасно напрежение, съгласно обозначенията върху устройството.
16. Не поставяйте предмети върху капака на грамофона. Предметите върху капака могат да предизвикат шум или да паднат поради вибрации, особено по време на възпроизвеждане.
17. Не премествайте и не повдигайте устройството по време на работа. По време на възпроизвеждане плочата се върти. Повдигането или преместването на устройството по време на работа може да повреди плочата, рамото или дозата или да наруши функционирането на устройството. Винаги сваляйте плочата преди да преместите устройството. Преместването или повдигането на устройството с поставена плоча може да повреди плочата, рамото и дозата или да причини неизправност.

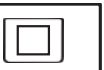





Внимание! Вътре в устройството има опасни неизолирани електрически напрежения, достатъчно високи, за да представляват риск от електрически удар.

AKAI

# BG - БЪЛГАРСКИ

| | |
|---|---|
| Уред от клас II |  |
| Постоянен ток |  |
| Променлив ток |  |
| Само за употреба на закрито |  |

Поставете устройството в желаната позиция и развийте захранващия кабел. Включете AC адаптера в електрическия контакт и при необходимост включете устройството.

**Съдържание на опаковката:**

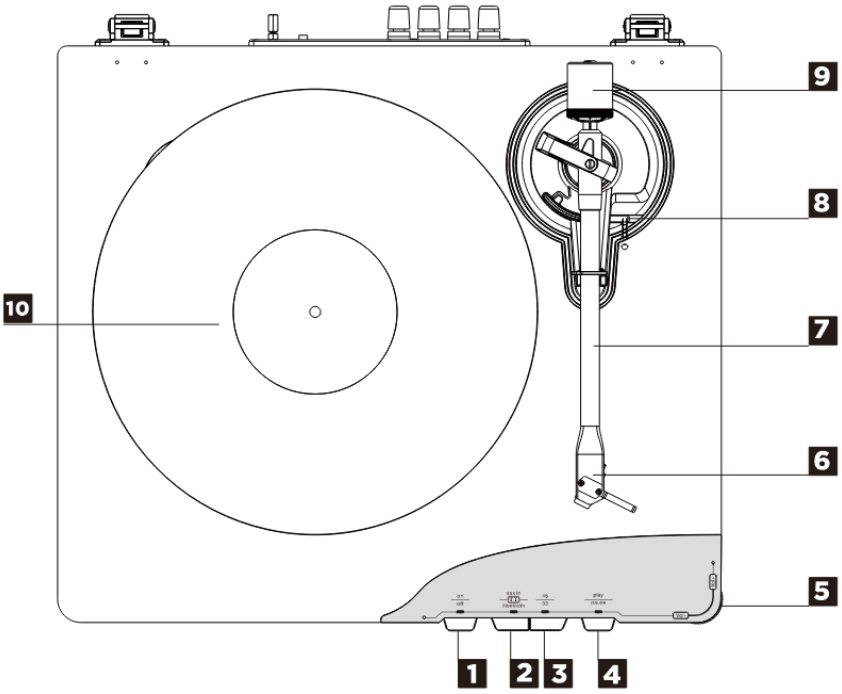
Проверете и идентифицирайте съдържанието на опаковката:

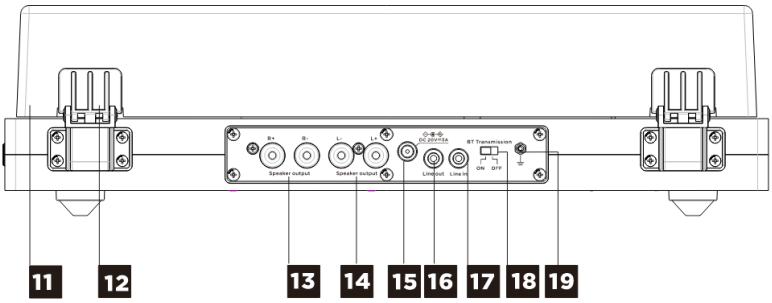
- Основно устройство – грамофон ATT-650SP
- Метален платер
- Противотежест
- Подложка за плоча
- Адаптер за 45 об/мин
- Прахозащитен капак за основното устройство
- Стерео кабел с двойни RCA женски конектори към жак 3,5 mm
- Външен захранващ адаптер
- Ръководство за употреба

# AKAI

## BG - БЪЛГАРСКИ

**Описание на компонентите**




1. Бутон ВКЛ./ИЗКЛ.
2. Режим: BT–TT–AUX
3. Бутон 33/45 об/мин
4. Бутон възпроизвеждане/пауза
5. Регулиране на звука
6. Доза
7. Рамо
8. Лост за повдигане

AKAI

# BG - БЪЛГАРСКИ

9. Противотежест
10. Платер
11. Прахозащитен капак
12. Панти на капака
13. Изход за високоговорител десен (R)
14. Изход за високоговорител ляв (L)
15. Вход за захранване DC 20V/3A
16. Изход Line-out 3,5 mm
17. Вход Line-in 3,5 mm
18. Превключвател вкл./изкл. за BT предаване
19. Клема за заземяване

**Технически спецификации и характеристики:**

- Тип задвижване: ремъчно
- Скорости на възпроизвеждане: 33/45 об/мин
- Тип доза: AT-3600L (Audio-Technica)
- Bluetooth: вход/изход
- Версия Bluetooth: 5.3
- Мощност на излъчване по Bluetooth: 7 dBm
- Захранване: 20V/3A
- Вградени високоговорители / RCA изход
- Прахозащитен капак / алуминиев платер
- Вградени стерео високоговорители с пълен честотен диапазон
- Възпроизвеждане на плочи 7", 10" и 12"

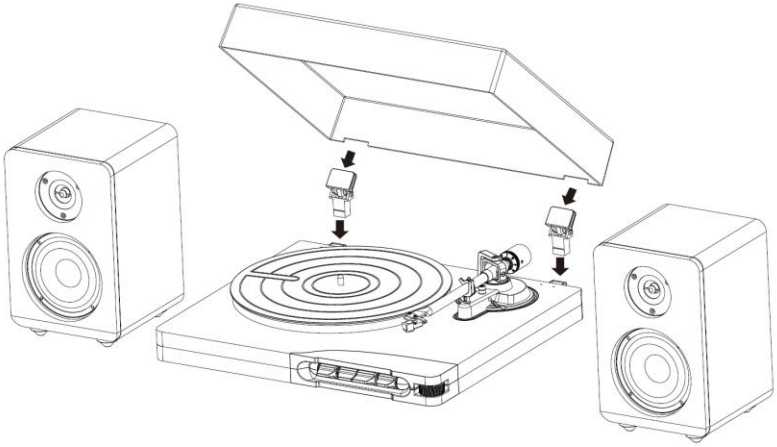
# AKAI

## BG - БЪЛГАРСКИ

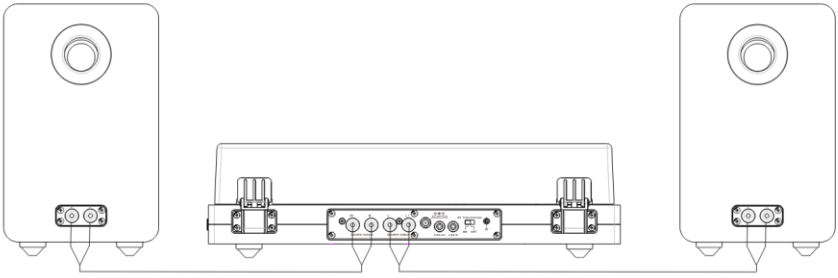
**Функции и работа**

**Свързване:**

1. Свържете външния захранващ адаптер към подходящ електрически контакт.
2. Свържете устройството към подходящ контакт.
3. Използвайте кабела, за да свържете външните високоговорители десен/ляв (R/L).
4. Включете грамофона чрез бутона ВКЛ./ИЗКЛ.
5. Монтирайте прахозащитния капак върху пантите в горната част на устройството.



**Свързване на външните високоговорители**

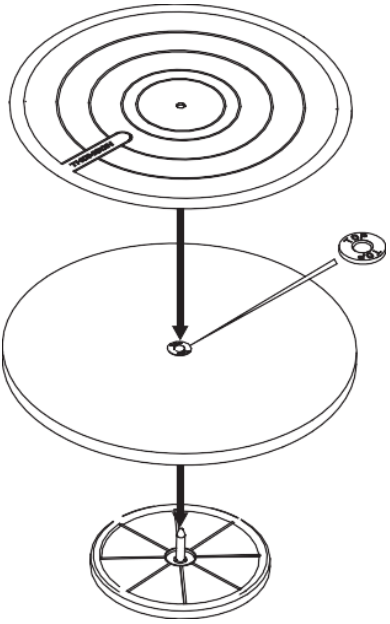


**Монтаж на платера върху централната ос:**

1. Закрепете платера към основата.
2. Поставете страната на платера, маркирана „TOP“, ориентирана към горната част (отвора).
3. Поставете подложката за плоча върху платера.

AKAI

# BG - БЪЛГАРСКИ

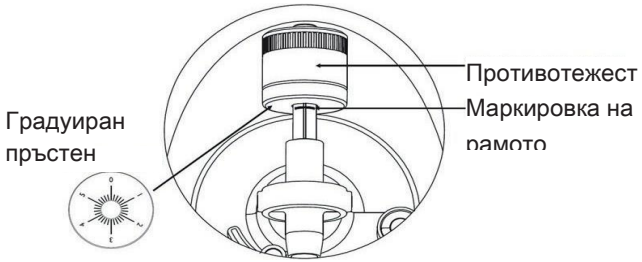


AKAI

# BG - БЪЛГАРСКИ

## Регулиране на противотежестта на рамото

1. Монтирайте противотежестта върху рамото. Тя се намира в картонената опаковка, която фиксира грамофона в кутията.
2. Завъртете противотежестта до градуираната маркировка.
3. Завъртете градуирания пръстен до позиция нула.
4. Противотежестта вече е правилно настроена.
5. Ако срещнете проблеми при възпроизвеждане, регулирайте съответно антискейтинг контрола.
    - Плъзнете противотежестта върху рамото. Завъртете я леко и я завийте (обратно на часовниковата стрелка) към задния край на рамото. Всяко пълно завъртане на градуирания пръстен съответства приблизително на 5,0 грама (+/- 0,5 g).
    - За дозата Audio-Technica AT-3600L завъртете противотежестта обратно на часовниковата стрелка, докато градуираният пръстен достигне маркировката в задния край на рамото.

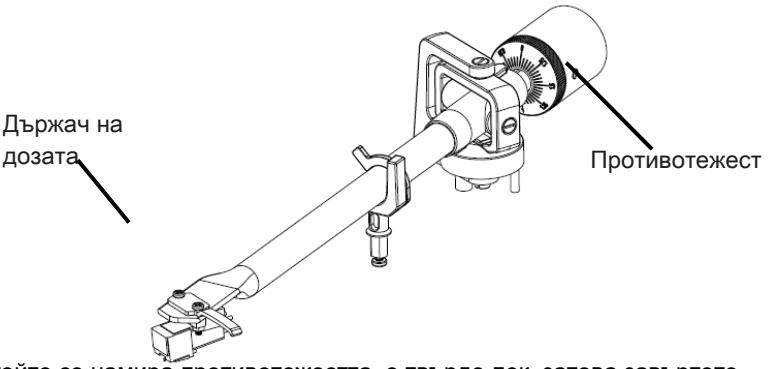



- Дръжте противотежестта с едната ръка, а с другата завъртете градуирания пръстен до позиция 0 по скалата на рамото, като внимавате да не завъртате самата противотежест.
- Доставената доза Audio-Technica AT-3600L изисква сила на притискане приблизително 2,5 грама. За да постигнете тази стойност, завъртете противотежестта обратно на часовниковата стрелка до позиция 1 на градуирания пръстен. Ако се появят прескачания на иглата, регулирайте към диапазона 1,5–2.
- Допустимото отклонение е приблизително ±0,5 g. При необходимост завъртете противотежестта обратно на часовниковата стрелка, за да увеличите силата на притискане, или по часовниковата стрелка, за да я намалите.
- Ако монтирате друга доза, можете да регулирате силата на притискане чрез завъртане на противотежестта в съответната посока. Балансът е правилен, когато рамото е успоредно на плочата върху платера и не е наклонено нито към противотежестта, нито към държача на дозата.

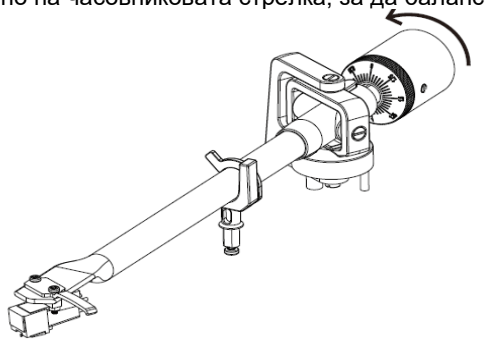
AKAI

# BG - БЪЛГАРСКИ

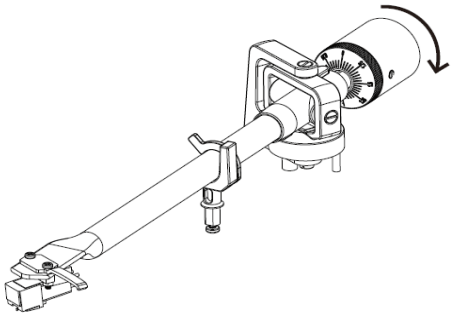
Правилно балансирано рамо:




Краят, на който се намира противотежестта, е твърде лек, затова завъртете противотежестта обратно на часовниковата стрелка, за да балансирате рамото:



Краят, на който се намира държачът на дозата, е твърде тежък, затова завъртете противотежестта по часовниковата стрелка, за да балансирате рамото:



# AKAI

## BG - БЪЛГАРСКИ

**Употреба**

1. Отворете прахозащитния капак.
2. Поставете плоча върху платера.
3. Настройте селектора на скоростта на правилната стойност:
   A. 33 об/мин за плочи 12 инча (30,48 cm) (по подразбиране).
   B. 45 об/мин за плочи 7 инча (17,78 cm).
4. Отстранете защитата на иглата.
5. Отключете и повдигнете рамото с помощта на лоста.
6. Преместете рамото в желаната позиция върху плочата. Платерът започва да се върти автоматично.
7. Натиснете бутона Възпроизвеждане/Пауза, за да спрете или възобновите възпроизвеждането.
8. След приключване на възпроизвеждането повдигнете рамото и го върнете в позиция за покой. Заключете рамото.
9. Винаги поставяйте защитата на иглата при преместване, монтаж или почистване на устройството.

★ Използвайте адаптера за 45 об/мин за плочи 7 инча.

**BT приемник**

1. Активирайте Bluetooth на мобилното си устройство (вижте инструкциите му за употреба).
2. Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ., за да включите устройството.
Натиснете, за да изберете Bluetooth режим. Синият LED индикатор мига, за да покаже режим на сдвояване.
3. На мобилното устройство потърсете „AKAI ATT-650SP“.
4. Изберете „AKAI ATT-650SP“ за сдвояване. Ако бъдете подканени, въведете 0000.
След сдвояване синият LED индикатор свети постоянно и се чува гласово съобщение „connected“.
5. Пуснете аудио от мобилното устройство.
Използвайте бутона Възпроизвеждане/Пауза, за да спрете или възобновите възпроизвеждането.

**BT предавател**

1. Bluetooth предавателят работи само в режимите PHONO и AUX IN.
2. Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ., за да включите устройството.
Натискайте последователно, за да изберете режим грамофон (по подразбиране: 33 об/мин, жълт индикатор).
3. Следвайте стъпките в раздел „Употреба на грамофона“, за да започнете възпроизвеждане.
4. Задайте BT предаване на ON. Предавателят автоматично влиза в режим на сдвояване.
Ако сдвояването не успее в рамките на 2 минути, уверете се, че външното устройство е включено, Bluetooth е активиран и не е свързано с друго устройство.

AKAI

# BG - БЪЛГАРСКИ

5. Задайте BT предаване на OFF, за да спрете предаването на аудио.

**Автоматично свързване**

След първоначалното сдвояване устройството се свързва автоматично с последното сдвоено устройство, когато бъде включено и Bluetooth е активиран на устройството.

**Режим LINE IN**

1. Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ., за да включите устройството. Натиснете, за да изберете режим AUX IN (зелен LED индикатор).
2. Свържете AUX кабел 3,5 mm от изхода line-out на външния аудиоизточник (напр. MP3 плейър) към входа AUX IN.
3. Стартирайте възпроизвеждането от външното устройство.

**LINE OUT**

1. Свържете изходите Line OUT 3,5 mm на задния панел към външен аудио усилвател чрез RCA кабел.
2. Задайте превключвателя на високоговорителите на OFF, за да деактивирате вградените високоговорители.

**Автоматичен режим на готовност (standby)**

Устройството преминава автоматично в режим на готовност, ако:

- не бъде натиснат нито един бутон в продължение на 10 минути;
- не бъде получен аудио сигнал от свързано устройство в продължение на 10 минути.

**Важна информация:**

Актуализациите на фърмуера и/или хардуерните компоненти се извършват редовно. Поради това някои инструкции, спецификации и изображения в тази документация може леко да се различават от Вашия продукт. От описанията в това ръководство не произтичат правни права или претенции.

**Допълнителна информация**

• Автоматичен режим на готовност: когато не се възпроизвежда музика от свързано устройство, устройството преминава автоматично в режим на готовност, ако:
- не бъде натиснат нито един бутон в продължение на 10 минути;
- не бъде получен аудио сигнал от свързано устройство в продължение на 10 минути.

• Потребителят трябва да включи отново устройството, използвайки бутона ВКЛ./ИЗКЛ.

# AKAI

## BG - БЪЛГАРСКИ

**ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКО И ЕЛЕКТРОННО ОБОРУДВАНЕ**



Този символ върху продукта или опаковката показва, че продуктът не трябва да се третира като обикновен битов отпадък. В края на експлоатационния му срок не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци, а го предайте в пункт за събиране на отпадъци за рециклиране. Това ще допринесе за опазването на околната среда и ще помогне да се предотвратят евентуални отрицателни последици за човешкото здраве и околната среда:

За да откриете най-близкия пункт за събиране:
- Свържете се с местните власти
- Посетете уебсайта: http://www.damtn.government.bg
- Поискайте допълнителна информация от магазина, от който сте закупили продукта.

ПРОИЗВОДИТЕЛ / ВНОСИТЕЛ: SC INTERVISION TRADING-RO SRL
бул. „I.C. Brătianu“ № 48–52, корпус A, етаж 5,
стая 504-505, град Питещ, окръг Арджеш, Румъния
Пощенски код: 110121

AKAI

HU – MAGYAR

# SZTEREÓ LEMEZJÁTSZÓ KÜLSŐ HANGSZÓRÓKKAL
# ATT-650SP




## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MAGYAR

# AKAI

## HU – MAGYAR

Köszönjük, hogy megvásárolta az AKAI ATT-650SP sztereó lemezjátszót külső hangszórókkal! Kérjük, a termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

**Üzembe helyezés**

• Vegye ki a készüléket a dobozból.
• Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.
• Helyezze vissza a csomagolóanyagokat a dobozba, vagy ártalmatlanítsa azokat biztonságosan a készülék csomagolásán található újrahasznosítási utasításoknak megfelelően.

**Figyelmeztetések és biztonsági utasítások**

A készülék használata előtt minden utasítást el kell olvasnia és meg kell értenie. Az utasítások be nem tartásából eredő károk esetén a garancia nem érvényes.

1. Soha ne távolítsa el a készülék burkolatát.
2. Soha ne helyezze a készüléket más elektromos berendezések tetejére.
3. Óvja a hálózati kábelt attól, hogy rálépjenek vagy becsípődjön, különösen a dugónál, az aljzatoknál és a készülékből való kilépési pontjánál. Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelel-e a készülék hátoldalán található adattáblán feltüntetett értéknek. A hálózatról történő leválasztáskor mindig a dugót húzza ki a konnektorból. Soha ne a kábelt húzza. Mielőtt a készüléket a hálózati aljzathoz csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy minden egyéb csatlakoztatást elvégzett.
4. Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat/kiegészítőket használjon.
5. Minden javítást kizárólag szakképzett szervizszemélyzet végezhet. Javítás szükséges, ha a készülék bármilyen módon megsérült, beleértve:

- ha a hálózati kábel megsérült;
- ha folyadék vagy idegen tárgy került a készülékbe;
- ha a készüléket eső vagy nedvesség érte;
- ha a készülék nem működik megfelelően;
- vagy ha a készülék leesett.

6. Az adattábla a készülék alsó részén található.
7. Soha ne takarja el a szellőzőnyílásokat.
8. Biztosítson elegendő és stabil helyet a készülék körül a megfelelő szellőzés érdekében.
9. A készüléket mérsékelt környezetben kell használni, közvetlen napfénytől, nyílt lángtól vagy hőforrásoktól, például radiátoroktól, kályháktól vagy más hőt termelő berendezésektől (beleértve az erősítőket is) távol. Ne telepítse hőforrások közelébe.
10. Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózatból. Ne kenje meg a készülék egyetlen alkatrészét sem. Puha ruhával tisztítsa. Ne használjon súroló vagy agresszív tisztítószereket.
11. Gondoskodjon arról, hogy a hálózati kábelhez, a dugóhoz vagy az adapterhez mindig könnyen hozzáférjen, hogy szükség esetén gyorsan le tudja választani a készüléket a hálózatról.
12. Ne használja a készüléket víz közelében. Nem érheti csepp vagy fröccsenő víz. Ne használja a készüléket nedves vagy párás környezetben.
13. Villámlás idején vagy hosszabb idejű használaton kívül helyezés esetén húzza ki a

készüléket a hálózatból.

14. A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel vagy a kábellel (fulladásveszély). A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
15. A készüléket kizárólag nagyon alacsony biztonsági feszültséggel szabad táplálni, a készüléken feltüntetett jelöléseknek megfelelően.
16. Ne helyezzen tárgyakat a lemezjátszó fedelére. A fedélre helyezett tárgyak zajt okozhatnak vagy a rezgések hatására leeshetnek, különösen lejátszás közben.
17. Ne mozgassa és ne emelje fel a készüléket használat közben. Lejátszás közben a lemez forog. A készülék felemelése vagy mozgatása működés közben károsíthatja a lemezt, a kart vagy a hangszedőt, illetve a készülék meghibásodását okozhatja. A készülék mozgatása előtt mindig távolítsa el a lemezt. A készülék lemezzel együtt történő mozgatása vagy felemelése károsíthatja a lemezt, a kart és a hangszedőt, vagy meghibásodást okozhat.






Figyelem! A készülék belsejében veszélyes, szigetelés nélküli elektromos feszültségek találhatók, amelyek elég magasak ahhoz, hogy áramütés veszélyét jelentsék.

| | |
|---|---|
| II. érintésvédelmi osztályú készülék |  |
| Egyenáram |  |
| Váltakozó áram |  |
| Csak beltéri használatra |  |

Helyezze a készüléket a kívánt helyre, és tekerje ki a tápkábelt. Csatlakoztassa a hálózati adaptert a konnektorhoz, és szükség esetén kapcsolja be a készüléket.

AKAI

# HU – MAGYAR

**A csomag tartalma:**

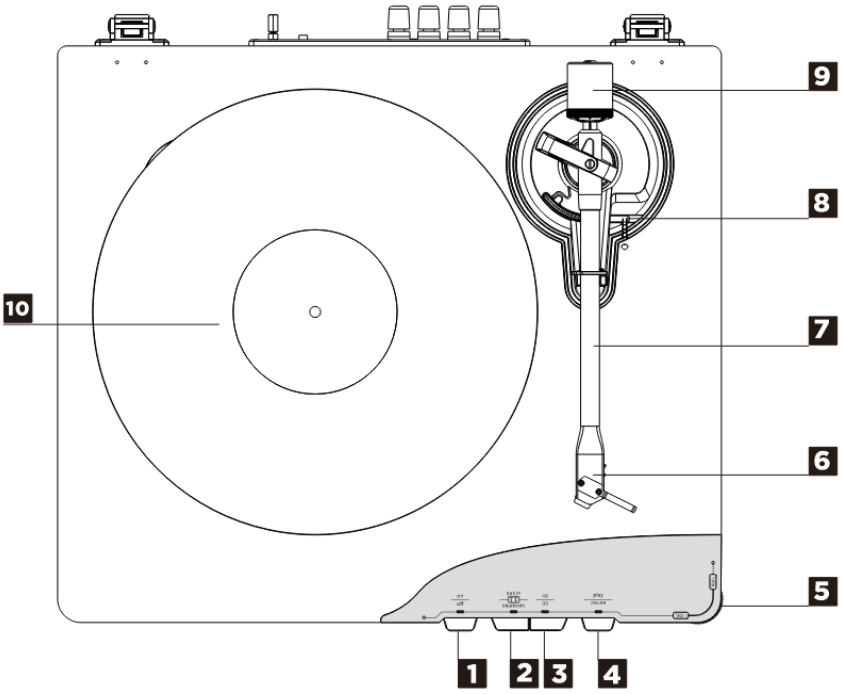
Ellenőrizze és azonosítsa a csomag tartalmát:

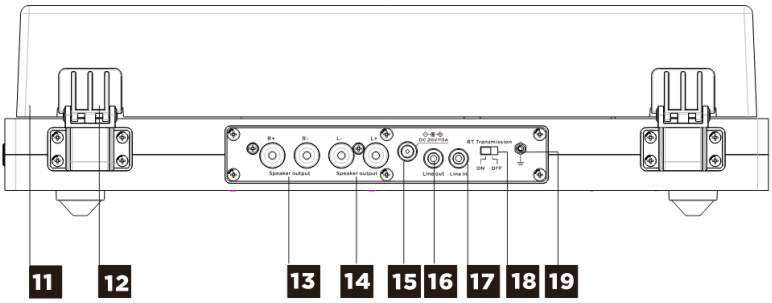
- Főegység – ATT-650SP lemezjátszó
- Fém platni
- Ellensúly
- Lemezalátét
- 45 ford./perc adapter
- Porvédő fedél a főegységhez
- Sztereó kábel dupla RCA anya csatlakozókkal 3,5 mm-es jackhez
- Külső hálózati adapter
- Használati útmutató

# AKAI

## HU – MAGYAR

**Az alkatrészek leírása**




1. BE/KI gomb
2. Mód: BT–TT–AUX
3. 33/45 ford./perc gomb
4. Lejátszás/Szünet gomb
5. Hangerőszabályzás
6. Hangszedő
7. Kar
8. Emelőkar

AKAI

# HU – MAGYAR

9. Ellensúly
10. Platni
11. Porvédő fedél
12. Fedél zsanérjai
13. Jobb hangszóró kimenet (R)
14. Bal hangszóró kimenet (L)
15. DC tápbemenet 20V/3A
16. Line-out kimenet 3,5 mm
17. Line-in bemenet 3,5 mm
18. BT átvitel be/ki kapcsoló
19. Földelő csatlakozó

**Műszaki adatok és jellemzők:**

- Meghajtás típusa: szíjhajtás
- Lejátszási sebességek: 33/45 ford./perc
- Hangszedő típusa: AT-3600L (Audio-Technica)
- Bluetooth: be-/kimenet
- Bluetooth verzió: 5.3
- Bluetooth adóteljesítmény: 7 dBm
- Tápellátás: 20V/3A
- Beépített hangszórók / RCA kimenet
- Porvédő fedél / alumínium platni
- Beépített, teljes frekvenciatartományú sztereó hangszórók
- 7", 10" és 12" lemezek lejátszása

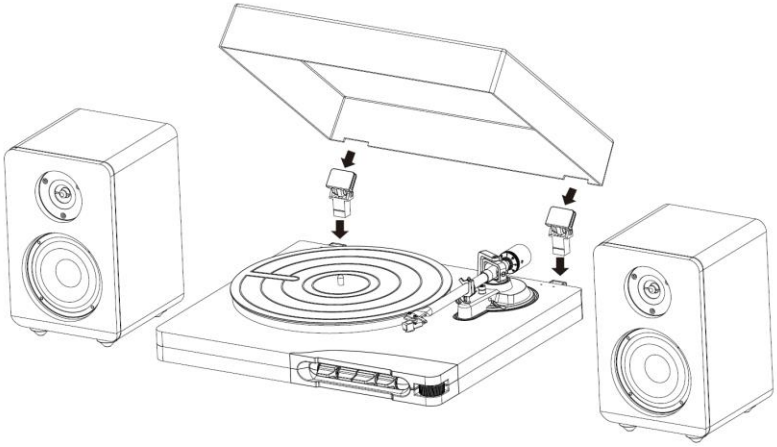
# AKAI

## HU – MAGYAR

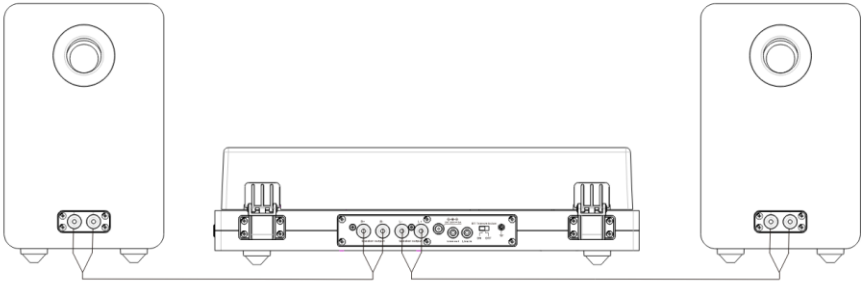
**Funkciók és használat**

**Csatlakoztatás:**

1. Csatlakoztassa a külső hálózati adaptert egy megfelelő konnektorhoz.
2. Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő aljzathoz.
3. A kábel segítségével csatlakoztassa a jobb/bal külső hangszórókat (R/L).
4. Kapcsolja be a lemezjátszót a BE/KI gombbal.
5. Szerelje fel a porvédő fedelet a készülék felső részén található zsanérokra.



**Külső hangszórók csatlakoztatása**

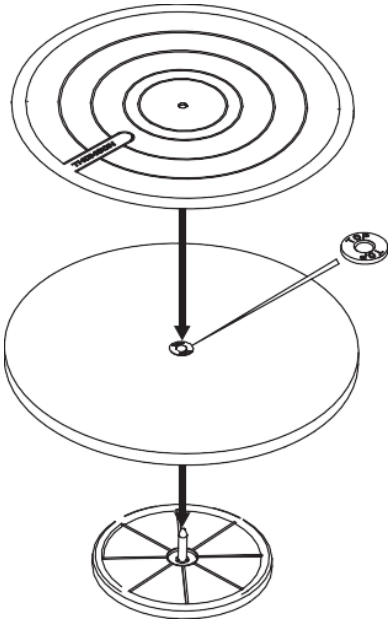


**A platni felszerelése a központi tengelyre:**

1. Rögzítse a platnit a tartóra.
2. Helyezze el a „TOP” jelöléssel ellátott oldalt a felső rész (nyílás) felé.
3. Helyezze a lemezalátétet a platnira.

AKAI

# HU – MAGYAR

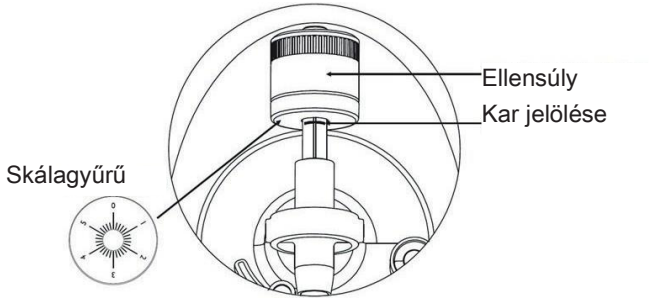


# AKAI

## HU – MAGYAR

### A kar ellensúlyának beállítása

1. Szerelje fel az ellensúlyt a karra. Az ellensúly a készüléket a dobozban rögzítő kartoncsomagolásban található.
2. Forgassa az ellensúlyt a skálajelzésig.
3. Állítsa a skálagyűrűt nullára.
4. Az ellensúly most megfelelően be van állítva.
5. Ha lejátszási problémák jelentkeznek, állítsa be ennek megfelelően az anti-skating szabályzót.
    - Csúsztassa az ellensúlyt a karra. Enyhén forgassa el, majd csavarja fel (az óramutató járásával ellentétes irányban) a kar hátsó végére. A skálagyűrű minden teljes fordulata körülbelül 5,0 grammnak felel meg (±0,5 g).
    - Az Audio-Technica AT-3600L hangszedő esetében forgassa az ellensúlyt az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a skálagyűrű el nem éri a kar hátsó végén lévő jelölést.

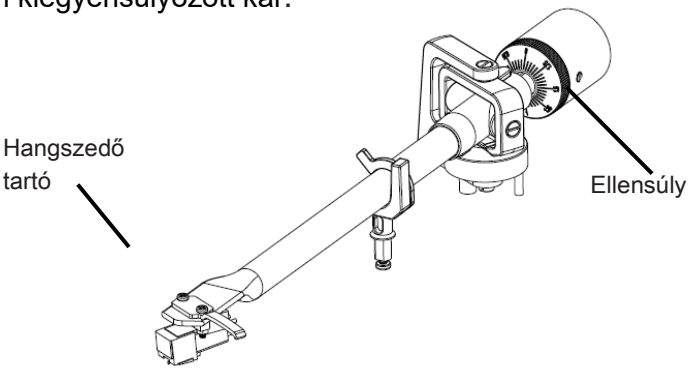



- Tartsa az ellensúlyt az egyik kezével, a másikkal pedig forgassa a skálagyűrűt 0 állásba a kar skáláján, ügyelve arra, hogy magát az ellensúlyt ne forgassa el.
- A mellékelt Audio-Technica AT-3600L hangszedő körülbelül 2,5 gramm tűnyomást igényel. Ennek eléréséhez forgassa az ellensúlyt az óramutató járásával ellentétes irányba az 1-es jelzésig a skálagyűrűn. Ha a tű ugrál, állítsa 1,5–2 tartományba.
- A tűnyomás tűrése körülbelül ±0,5 g. Szükség esetén forgassa az ellensúlyt az óramutató járásával ellentétes irányba a tűnyomás növeléséhez, vagy az óramutató járásával megegyező irányba annak csökkentéséhez.
- Ha más hangszedőt szerel fel, a tűnyomás az ellensúly megfelelő irányú forgatásával állítható be. A helyes egyensúly akkor érhető el, ha a kar párhuzamos a platnin lévő lemezzel, és nem billen sem az ellensúly, sem a hangszedő felé.

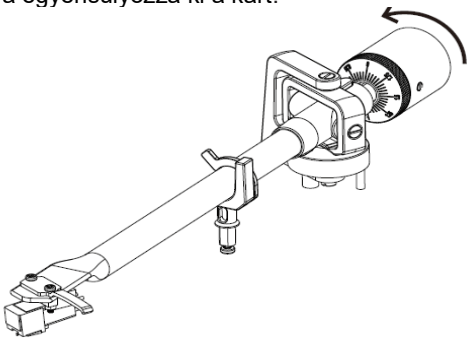
# AKAI

## HU – MAGYAR

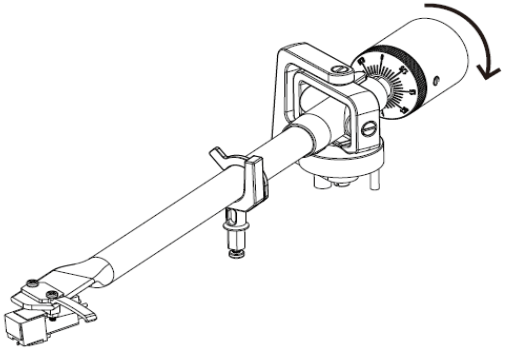
Helyesen kiegyensúlyozott kar:




Az a vég, ahol az ellensúly található, túl könnyű, ezért az ellensúlyt az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva egyensúlyozza ki a kart:



Az a vég, ahol a hangszedő tartó található, túl nehéz, ezért az ellensúlyt az óramutató járásával megegyező irányba forgatva egyensúlyozza ki a kart:



# AKAI

## HU – MAGYAR

**Használat**

1. Nyissa fel a porvédő fedelet.
2. Helyezzen egy lemezt a platnira.
3. Állítsa a sebességválasztót a megfelelő értékre:
   A. 33 ford./perc a 12 hüvelykes (30,48 cm) lemezekhez (alapértelmezett).
   B. 45 ford./perc a 7 hüvelykes (17,78 cm) lemezekhez.
4. Távolítsa el a tűvédőt.
5. Oldja ki és emelje fel a kart az emelőkar segítségével.
6. Mozgassa a kart a kívánt pozícióba a lemezen. A platni automatikusan forogni kezd.
7. Nyomja meg a Lejátszás/Szünet gombot a lejátszás leállításához vagy folytatásához.
8. A lejátszás befejezése után emelje fel a kart, majd helyezze vissza nyugalmi helyzetbe. Rögzítse a kart.
9. A készülék mozgatásakor, telepítésekor vagy tisztításakor mindig helyezze vissza a tűvédőt.

★ Használja a 45 ford./perc adaptert a 7 hüvelykes lemezekhez.

**BT vevő**

1. Kapcsolja be a Bluetooth funkciót a mobileszközön (lásd a készülék használati útmutatóját).
2. Nyomja meg a BE/KI gombot a készülék bekapcsolásához.
Nyomja meg a Bluetooth mód kiválasztásához. A kék LED villog, jelezve a párosítási módot.
3. A mobileszközön keressen rá az „AKAI ATT-650SP” eszközre.
4. Válassza ki az „AKAI ATT-650SP” eszközt a párosításhoz. Ha szükséges, adja meg a 0000 kódot.
Sikeres párosítás után a kék LED folyamatosan világít, és egy „connected” hangüzenet hallható.
5. Indítsa el a lejátszást a mobileszközön.
Használja a Lejátszás/Szünet gombot a lejátszás leállításához vagy folytatásához.

**BT adó**

1. A Bluetooth adó csak PHONO és AUX IN módban működik.
2. Nyomja meg a BE/KI gombot a készülék bekapcsolásához.
Nyomja meg többször a lemezjátszó mód kiválasztásához (alapértelmezett: 33 ford./perc, sárga jelzőfény).
3. Kövesse a „Lemezjátszó használata” szakasz lépéseit a lejátszás megkezdéséhez.
4. Állítsa a BT átvitel kapcsolót ON állásba. Az adó automatikusan párosítási módba lép.
Ha a párosítás 2 percen belül nem sikerül, győződjön meg arról, hogy a külső eszköz be van kapcsolva, a Bluetooth aktiválva van, és nincs más eszközhöz csatlakoztatva.
5. Állítsa a BT átvitel kapcsolót OFF állásba az audioátvitel leállításához.

**Automatikus csatlakozás**

A kezdeti párosítás után a készülék automatikusan újracsatlakozik az utoljára párosított eszközhöz, amikor bekapcsolják, és a Bluetooth engedélyezve van az eszközön.

# AKAI

## HU – MAGYAR

**LINE IN mód**

1. Nyomja meg a BE/KI gombot a készülék bekapcsolásához. Nyomja meg az AUX IN mód kiválasztásához (zöld LED).
2. Csatlakoztasson egy 3,5 mm-es AUX kábelt a külső audioforrás (pl. MP3-lejátszó) line-out kimenetéről az AUX IN bemenethez.
3. Indítsa el a lejátszást a külső eszközön.

**LINE OUT**

1. Csatlakoztassa a hátlapon található 3,5 mm-es Line OUT kimeneteket egy külső audioerősítőhöz RCA kábel segítségével.
2. Állítsa a hangszórókapcsolót OFF állásba a beépített hangszórók kikapcsolásához.

**Automatikus készenléti mód (standby)**

A készülék automatikusan készenléti módba lép, ha:

- 10 percig nem nyomnak meg egyetlen gombot sem;
- 10 percig nem érkezik audiojel egy csatlakoztatott eszközről.

**Fontos információk:**

A firmware és/vagy a hardverelemek frissítése rendszeresen történik. Ezért a dokumentáció egyes utasításai, specifikációi és képei kissé eltérhetnek az Ön készülékétől. A jelen kézikönyv leírásaiból semmilyen jogi igény nem érvényesíthető.

**<u>További információk</u>**

- Automatikus készenléti mód: ha nem történik zenelejátszás egy csatlakoztatott eszközről, a készülék automatikusan készenléti módba lép, ha:
  - 10 percig nem nyomnak meg egyetlen gombot sem;
  - 10 percig nem érkezik audiojel egy csatlakoztatott eszközről.
- A felhasználónak a BE/KI gomb segítségével kell újra bekapcsolnia a készüléket.

**ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÁRTALMATLANÍTÁSA**



A terméken vagy annak csomagolásán található jelzés azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Élettartama végén ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye el egy kijelölt gyűjtőhelyre újrahasznosítás céljából. Ezzel hozzájárul a környezet védelméhez, és segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges káros hatásokat:

- Vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal.
- Látogasson el a http://www.ktvktvf.zoldhatosag.hu weboldalra.
- Kérjen további tájékoztatást attól az üzlettől, ahol a terméket vásárolta.

**IMPORTŐR/GYÁRTÓ: SC INTERVISION TRADING-RO SRL**
I.C. Brătianu utca 48–52., A épület, 5. emelet
504–505. iroda
Pitești, Argeș megye
Románia
Irányítószám: 110121

AKAI

PL – POLSKI

# GRAMOFON STEREO Z ZEWNĘTRZNYMI GŁOŚNIKAMI
# ATT-650SP




## INSTRUKCJA OBSŁUGI

POLSKI

# AKAI

## PL – POLSKI

Dziękujemy za zakup gramofonu stereo AKAI ATT-650SP z zewnętrznymi głośnikami! Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi przed użyciem produktu oraz o zachowanie jej do późniejszego wglądu.

**Uruchomienie**

- Wyjmij urządzenie z opakowania.
- Usuń wszystkie materiały opakowaniowe z produktu.
- Włóż materiały opakowaniowe z powrotem do pudełka lub zutylizuj je w bezpieczny sposób, zgodnie z instrukcjami recyklingu umieszczonymi na opakowaniu urządzenia.

**Ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa**

Przed użyciem urządzenia należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje. W przypadku uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji gwarancja nie obowiązuje.

1. Nigdy nie zdejmuj obudowy urządzenia.
2. Nigdy nie umieszczaj urządzenia na innych urządzeniach elektrycznych.
3. Chroń przewód zasilający przed nadepnięciem lub przygnieceniem, szczególnie w pobliżu wtyczki, gniazd oraz miejsca, w którym wychodzi z urządzenia. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej znajdującej się z tyłu urządzenia. Podczas odłączania od sieci zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazda. Nigdy nie ciągnij za przewód. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda upewnij się, że wszystkie pozostałe połączenia zostały wykonane.
4. Używaj wyłącznie akcesoriów/wyposażenia zalecanych przez producenta.
5. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Naprawa jest konieczna w przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia urządzenia, w tym:
    - gdy przewód zasilający jest uszkodzony;
    - gdy do urządzenia dostała się ciecz lub przedmioty;
    - gdy urządzenie było narażone na działanie deszczu lub wilgoci;
    - gdy urządzenie nie działa prawidłowo;
    - lub gdy urządzenie zostało upuszczone.
6. Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.
7. Nigdy nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych.
8. Upewnij się, że wokół urządzenia znajduje się wystarczająca, stabilna przestrzeń zapewniająca odpowiednią wentylację.
9. Urządzenie należy używać w umiarkowanych warunkach, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, otwartego ognia oraz źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piece lub inne urządzenia (w tym wzmacniacze) generujące ciepło. Nie instaluj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
10. Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania. Nie smaruj żadnej jego części. Czyść je miękką ściereczką. Nie używaj środków ściernych ani agresywnych detergentów.
11. Upewnij się, że przewód zasilający, wtyczka lub adapter są zawsze łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć urządzenie od sieci.
12. Nie używaj urządzenia w pobliżu wody. Nie może ono mieć kontaktu z kroplami ani rozpryskami. Nie używaj urządzenia w wilgotnym lub mokrym środowisku.
13. Odłącz urządzenie podczas burz z wyładowaniami atmosferycznymi lub gdy nie jest

używane przez dłuższy czas.

14. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem ani przewodem (ryzyko uduszenia). Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
15. Urządzenie powinno być zasilane wyłącznie bardzo niskim bezpiecznym napięciem, zgodnie z oznaczeniami na urządzeniu.
16. Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na pokrywie gramofonu. Przedmioty umieszczone na pokrywie mogą powodować hałas lub spaść na skutek drgań, szczególnie podczas odtwarzania.
17. Nie przemieszczaj ani nie podnoś urządzenia podczas pracy. W trakcie odtwarzania płyta się obraca. Podnoszenie lub przemieszczanie urządzenia podczas pracy może uszkodzić płytę, ramię lub wkładkę, a także spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia. Zawsze zdejmij płytę przed przeniesieniem urządzenia. Przenoszenie lub podnoszenie urządzenia z płytą na talerzu może uszkodzić płytę, ramię i wkładkę lub spowodować awarię.






Uwaga! Wewnątrz urządzenia znajdują się nieizolowane, niebezpieczne napięcia elektryczne o natężeniu wystarczającym, aby stwarzać ryzyko porażenia prądem.

| | |
|---|---|
| Urządzenie klasy II |  |
| Prąd stały |  |
| Prąd przemienny |  |
| Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń |  |

AKAI

# PL – POLSKI

Ustaw urządzenie w wybranym miejscu i rozwiń przewód zasilający. Podłącz zasilacz AC do gniazda sieciowego i w razie potrzeby włącz urządzenie.

**Zawartość opakowania:**

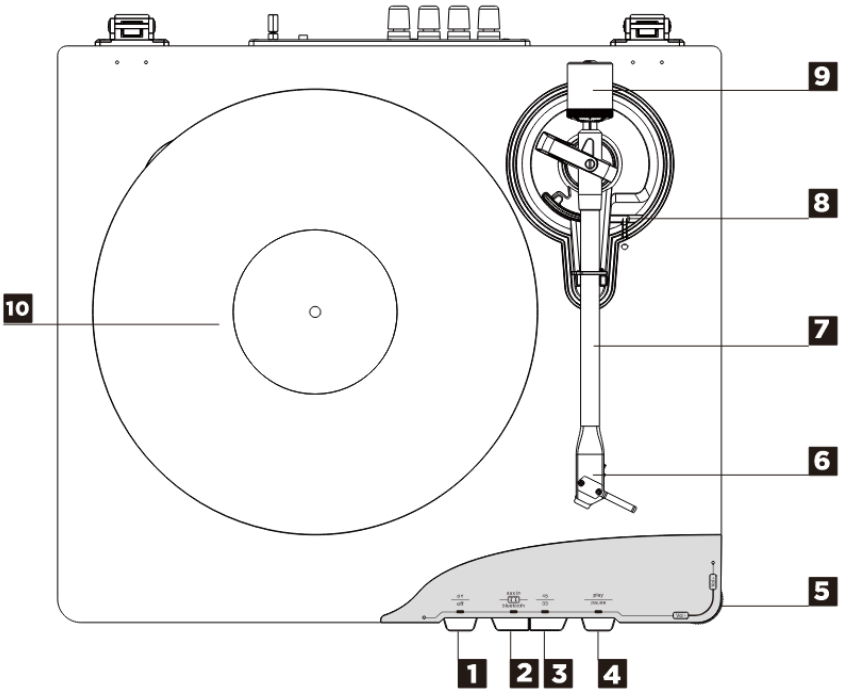
Sprawdź i zidentyfikuj zawartość opakowania:

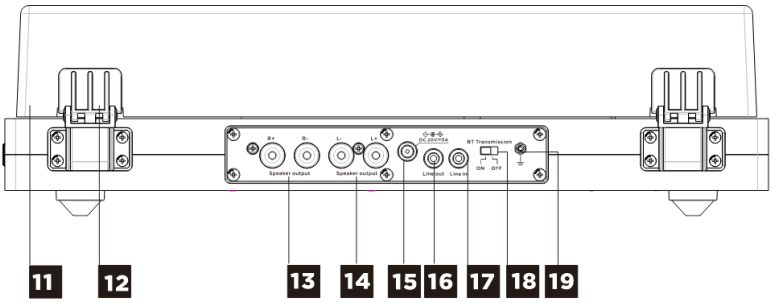
- Jednostka główna – gramofon ATT-650SP
- Metalowy talerz
- Przeciwwaga
- Mata do płyt
- Adapter do 45 obr./min
- Pokrywa przeciwkurzowa dla jednostki głównej
- Kabel stereo z podwójnymi złączami RCA (żeńskimi) do wtyku jack 3,5 mm
- Zewnętrzny zasilacz
- Instrukcja obsługi

# AKAI

## PL – POLSKI

**Opis elementów**




1 Przycisk WŁ./WYŁ.
2. Tryb: BT–TT–AUX
3. Przycisk 33/45 obr./min
4. Przycisk odtwarzanie/pauza
5. Regulacja głośności
6. Wkładka
7. Ramię
8. Dźwignia podnoszenia

AKAI

# PL – POLSKI

9. Przeciwwaga
10. Talerz
11. Pokrywa przeciwkurzowa
12. Zawiasy pokrywy
13. Wyjście głośnika prawego (R)
14. Wyjście głośnika lewego (L)
15. Wejście zasilania DC 20V/3A
16. Wyjście Line-out 3,5 mm
17. Wejście Line-in 3,5 mm
18. Przełącznik włączania/wyłączania transmisji BT
19. Zacisk uziemienia

**Specyfikacja techniczna i cechy:**

- Typ napędu: paskowy
- Prędkości odtwarzania: 33/45 obr./min
- Typ wkładki: AT-3600L (Audio-Technica)
- Bluetooth: wejście/wyjście
- Wersja Bluetooth: 5.3
- Moc transmisji Bluetooth: 7 dBm
- Zasilanie: 20V/3A
- Wbudowane głośniki / wyjście RCA
- Pokrywa przeciwkurzowa / aluminiowy talerz
- Wbudowane głośniki stereo pełnozakresowe
- Odtwarzanie płyt 7", 10" i 12"

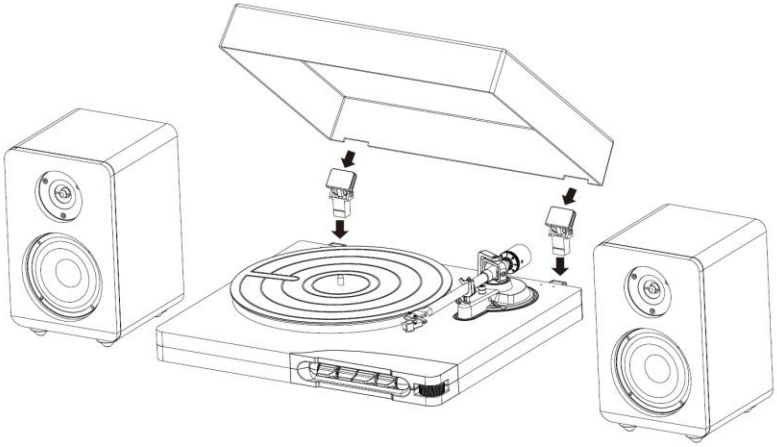
# AKAI

## PL – POLSKI

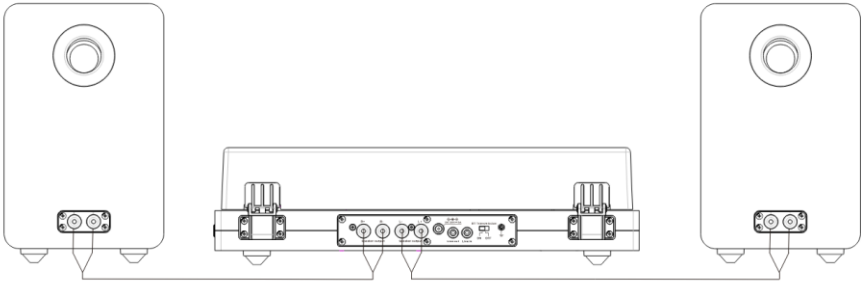
**Funkcje i obsługa**

**Podłączenie:**

1. Podłącz zewnętrzny zasilacz do odpowiedniego gniazda sieciowego.
2. Podłącz urządzenie do odpowiedniego gniazda.
3. Za pomocą kabla podłącz zewnętrzne głośniki prawy/lewy (R/L).
4. Włącz gramofon przyciskiem WŁ./WYŁ.
5. Zamontuj pokrywę przeciwkurzową na zawiasach w górnej części urządzenia.



**Podłączenie zewnętrznych głośników**

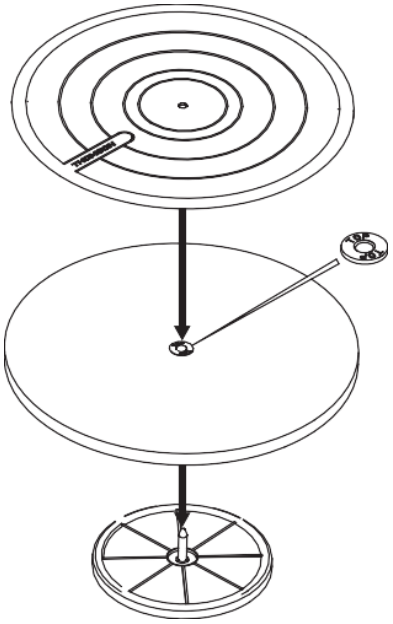


**Montaż talerza na osi centralnej:**

1. Zamocuj talerz na podstawie.
2. Ustaw stronę talerza oznaczoną „TOP” w kierunku górnej części (otworu).
3. Umieść matę na płyty na talerzu.

AKAI

PL – POLSKI

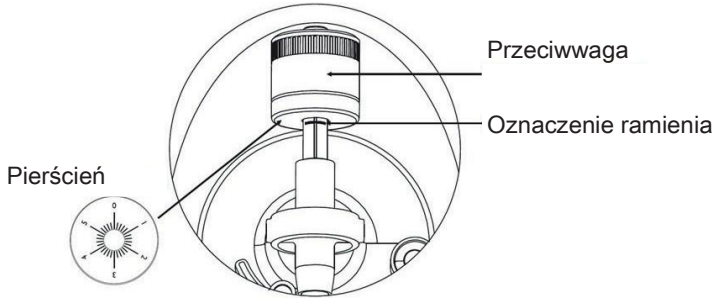


# AKAI

## PL – POLSKI

### Regulacja przeciwwagi ramienia

1. Zamontuj przeciwwagę na ramieniu. Znajduje się ona w kartonowym opakowaniu, które zabezpiecza gramofon w pudełku.
2. Obróć przeciwwagę do oznaczenia skali.
3. Ustaw pierścień skalowany w pozycji 0.
4. Przeciwwaga jest teraz prawidłowo wyregulowana.
5. Jeśli występują problemy z odtwarzaniem, odpowiednio wyreguluj kontrolę anti-skating.
    - Nasuń przeciwwagę na ramię. Lekko ją obróć i wkręć (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) na tylną część ramienia. Każdy pełny obrót pierścienia skalowanego odpowiada około 5,0 gramom (±0,5 g).
    - W przypadku wkładki Audio-Technica AT-3600L obracaj przeciwwagę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż pierścień skalowany osiągnie oznaczenie na końcu ramienia.

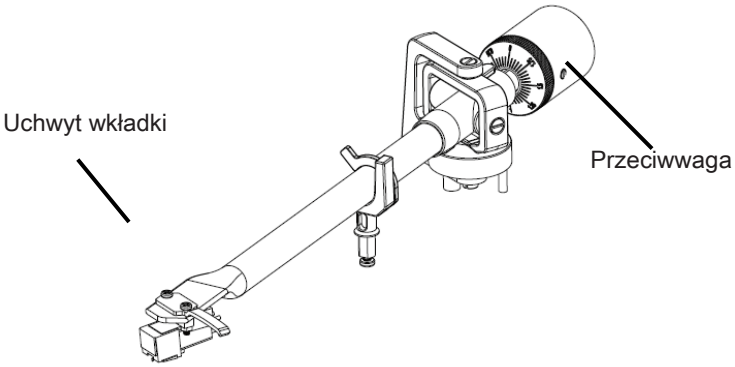



- Przytrzymaj przeciwwagę jedną ręką, a drugą obróć pierścień skalowany do pozycji 0 na skali ramienia, uważając, aby nie obracać samej przeciwwagi.
- Dołączona wkładka Audio-Technica AT-3600L wymaga siły nacisku około 2,5 grama. Aby uzyskać tę wartość, obróć przeciwwagę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji 1 na pierścieniu skalowanym. Jeśli występuje przeskakiwanie igły, ustaw wartość w zakresie 1,5–2.
- Tolerancja masy wynosi około ±0,5 g. W razie potrzeby obróć przeciwwagę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć siłę nacisku, lub w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby ją zmniejszyć.
- W przypadku montażu innej wkładki siłę nacisku można regulować, obracając przeciwwagę w odpowiednim kierunku. Prawidłowe wyważenie uzyskuje się, gdy ramię jest równoległe do płyty na talerzu i nie przechyla się ani w stronę przeciwwagi, ani w stronę uchwytu wkładki.

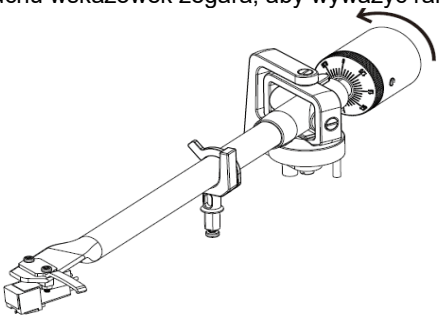
# AKAI

## PL – POLSKI

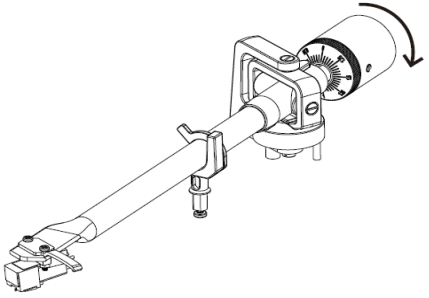
Prawidłowo wyważone ramię:




Koniec, na którym znajduje się przeciwwaga, jest zbyt lekki, dlatego obróć przeciwwagę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wyważyć ramię:



Koniec, na którym znajduje się uchwyt wkładki, jest zbyt ciężki, dlatego obróć przeciwwagę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby wyważyć ramię:



# AKAI

## PL – POLSKI

**Użytkowanie**

1. Otwórz pokrywę przeciwkurzową.
2. Umieść płytę na talerzu.
3. Ustaw selektor prędkości na odpowiednią wartość:
   A. 33 obr./min dla płyt 12-calowych (30,48 cm) (domyślnie).
   B. 45 obr./min dla płyt 7-calowych (17,78 cm).
4. Zdejmij osłonę igły.
5. Odblokuj i podnieś ramię za pomocą dźwigni.
6. Przesuń ramię w wybrane miejsce na płycie. Talerz zacznie się obracać automatycznie.
7. Naciśnij przycisk Odtwarzanie/Pauza, aby zatrzymać lub wznowić odtwarzanie.
8. Po zakończeniu odtwarzania podnieś ramię i odłóż je na miejsce spoczynkowe. Zablokuj ramię.
9. Zawsze zakładaj osłonę igły podczas przenoszenia, instalacji lub czyszczenia urządzenia.

★ Użyj adaptera 45 obr./min dla płyt 7-calowych.

**Odbiornik BT**

1. Włącz Bluetooth w urządzeniu mobilnym (patrz instrukcja obsługi urządzenia).
2. Naciśnij przycisk WŁ./WYŁ., aby włączyć urządzenie.
Naciśnij, aby wybrać tryb Bluetooth. Niebieska dioda LED miga, wskazując tryb parowania.
3. Na urządzeniu mobilnym wyszukaj „AKAI ATT-650SP”.
4. Wybierz „AKAI ATT-650SP”, aby sparować. W razie potrzeby wprowadź kod 0000.
Po sparowaniu niebieska dioda LED świeci światłem ciągłym, a komunikat głosowy „connected” jest słyszalny.
5. Odtwarzaj dźwięk z urządzenia mobilnego.
Użyj przycisku Odtwarzanie/Pauza, aby zatrzymać lub wznowić odtwarzanie.

**Nadajnik BT**

1. Nadajnik Bluetooth działa wyłącznie w trybach PHONO i AUX IN.
2. Naciśnij przycisk WŁ./WYŁ., aby włączyć urządzenie.
Naciśnij kilkakrotnie, aby wybrać tryb gramofonu (domyślnie: 33 obr./min, żółty wskaźnik).
3. Postępuj zgodnie z krokami w sekcji „Użytkowanie gramofonu”, aby rozpocząć odtwarzanie.
4. Ustaw transmisję BT na ON. Nadajnik automatycznie przejdzie w tryb parowania.
Jeśli parowanie nie powiedzie się w ciągu 2 minut, upewnij się, że urządzenie zewnętrzne jest włączone, Bluetooth jest aktywny i nie jest połączone z innym urządzeniem.
5. Ustaw transmisję BT na OFF, aby zatrzymać przesyłanie dźwięku.

**Automatyczne łączenie**

Po pierwszym sparowaniu urządzenie automatycznie łączy się ponownie z ostatnio

# AKAI

## PL – POLSKI

sparowanym urządzeniem po włączeniu, jeśli Bluetooth jest aktywny w urządzeniu.

**Tryb LINE IN**

1. Naciśnij przycisk WŁ./WYŁ., aby włączyć urządzenie. Naciśnij, aby wybrać tryb AUX IN (zielona dioda LED).
2. Podłącz przewód AUX 3,5 mm z wyjścia line-out zewnętrznego źródła dźwięku (np. odtwarzacza MP3) do wejścia AUX IN.
3. Rozpocznij odtwarzanie na urządzeniu zewnętrznym.

**LINE OUT**

1. Podłącz wyjścia Line OUT 3,5 mm na tylnym panelu do zewnętrznego wzmacniacza audio za pomocą kabla RCA.
2. Ustaw przełącznik głośników w pozycji OFF, aby wyłączyć wbudowane głośniki.

**Automatyczny tryb czuwania (standby)**

Urządzenie automatycznie przechodzi w tryb czuwania, jeśli:

- przez 10 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk;
- przez 10 minut nie zostanie odebrany sygnał audio z podłączonego urządzenia.

**Ważne informacje:**

Aktualizacje oprogramowania układowego i/lub komponentów sprzętowych są wykonywane regularnie. W związku z tym niektóre instrukcje, dane techniczne i ilustracje w niniejszej dokumentacji mogą nieznacznie różnić się od Państwa urządzenia. Opisy zawarte w tej instrukcji nie stanowią podstawy do jakichkolwiek roszczeń prawnych.

**Informacje dodatkowe**

- Automatyczny tryb czuwania: gdy nie jest odtwarzana muzyka z podłączonego urządzenia, urządzenie automatycznie przechodzi w tryb czuwania, jeśli:
  - przez 10 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk;
  - przez 10 minut nie zostanie wysłany sygnał audio z podłączonego urządzenia.
- Użytkownik musi ponownie włączyć urządzenie przyciskiem WŁ./WYŁ.

**UTYLIZACJA SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO**



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad domowy. Nie wyrzucaj go wraz z odpadami domowymi na koniec jego życia, lecz oddaj do punktu zbiórki w celu recyklingu. W ten sposób pomożesz chronić środowisko i będziesz w stanie zapobiec wszelkim negatywnym skutkom, jakie miałoby to dla środowiska i zdrowia ludzi.

Aby znaleźć najbliższe centrum skupu:

- Skontaktuj się z władzami lokalnymi
- Wejdź na stronę www.mos.gov.pl
- Poproś o dodatkowe informacje w sklepie, w którym kupiłeś produkt.

**IMPORTER: Spółka INTERVISION TRADING-RO Spółka z o.o.**

Bld. I.C Brătianu, nr. 48-52, budynek A, p. 5,
pokój 504-505, miasto Pitesti, woj. Arges, Rumunia
Kod pocztowy 110121

AKAI

CZ – ČEŠTINA

# STEREO GRAMOFON S EXTERNÍMI REPRODUKTORY
# ATT-650SP




## NÁVOD K POUŽITÍ

ČEŠTINA

# AKAI

## CZ – ČEŠTINA

Děkujeme, že jste si zakoupili stereo gramofon AKAI ATT-650SP s externími reproduktory! Před použitím výrobku si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej pro budoucí potřebu.

**Uvedení do provozu**

• Vyjměte zařízení z krabice.
• Odstraňte všechny obalové materiály ze zařízení.
• Vložte obalové materiály zpět do krabice nebo je bezpečně zlikvidujte v souladu s pokyny k recyklaci uvedenými na obalu zařízení.

**Upozornění a bezpečnostní pokyny**

Před použitím tohoto zařízení si musíte přečíst a porozumět všem pokynům. V případě poškození způsobeného nedodržením pokynů se záruka nevztahuje.

1. Nikdy neodstraňujte kryt tohoto zařízení.
2. Nikdy neumisťujte toto zařízení na jiné elektrické zařízení.
3. Chraňte napájecí kabel před pošlapáním nebo přiskřípnutím, zejména u zástrčky, zásuvek a v místě, kde vychází ze zařízení. Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na štítku na zadní straně zařízení. Při odpojování ze sítě vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nikdy netahejte za kabel. Před připojením zařízení do zásuvky se ujistěte, že jste provedli všechna ostatní připojení.
4. Používejte pouze zařízení/příslušenství doporučené výrobcem.
5. Veškeré opravy musí provádět pouze kvalifikovaný personál. Oprava je nutná, pokud bylo zařízení jakýmkoli způsobem poškozeno, včetně:
    - pokud je poškozen napájecí kabel;
    - pokud do zařízení vnikly kapaliny nebo předměty;
    - pokud bylo zařízení vystaveno dešti nebo vlhkosti;
    - pokud zařízení nefunguje správně;
    - nebo pokud zařízení spadlo.
6. Typový štítek se nachází na spodní straně zařízení.
7. Nikdy neblokujte ventilační otvory.
8. Ujistěte se, že je kolem zařízení dostatek prostoru pro ventilaci.
9. Toto zařízení musí být používáno v mírném prostředí, chráněném před přímým slunečním zářením, otevřeným ohněm nebo zdroji tepla, jako jsou radiátory, kamna nebo jiná zařízení (včetně zesilovačů), která produkují teplo. Neinstalujte jej v blízkosti zdrojů tepla.
10. Před čištěním zařízení odpojte. Neaplikujte žádná maziva na jeho části. Čistěte jej měkkým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní látky ani agresivní čisticí prostředky.
11. Ujistěte se, že máte vždy snadný přístup k napájecímu kabelu, zástrčce nebo adaptéru, abyste mohli zařízení v případě potřeby rychle odpojit od sítě.
12. Nepoužívejte toto zařízení v blízkosti zdroje vody. Zařízení nesmí přijít do kontaktu s kapkami ani stříkající vodou. Nepoužívejte zařízení ve vlhkém nebo mokrém prostředí.
13. Odpojte zařízení během bouřek s elektrickými výboji nebo pokud jej nebudete delší dobu používat.
14. Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumějí

# AKAI

## CZ – ČEŠTINA

související rizikům. Děti si nesmí se zařízením ani s kabelem hrát (riziko uškrcení). Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

15. Toto zařízení musí být napájeno pouze bezpečným velmi nízkým napětím podle označení na zařízení.
16. Nepokládejte předměty na kryt gramofonu. Předměty umístěné na krytu mohou způsobovat hluk nebo spadnout vlivem vibrací, zejména během přehrávání.
17. Během používání zařízení nepřemisťujte ani nezvedejte. Během přehrávání se deska otáčí. Zvedání nebo přemisťování zařízení během provozu může poškodit desku, raménko nebo přenosku, případně ovlivnit funkci zařízení. Před přemístěním zařízení vždy vyjměte desku. Přemísťování nebo zvedání zařízení s deskou na talíři může poškodit desku, raménko a přenosku nebo způsobit poruchu zařízení.






Pozor! Uvnitř zařízení se nacházejí neizolovaná nebezpečná elektrická napětí, dostatečně vysoká, aby představovala riziko úrazu elektrickým proudem.

| | |
|---|---|
| Zařízení třídy II |  |
| Stejnosměrný proud |  |
| Střídavý proud |  |
| Pouze pro použití v interiéru |  |

Umístěte zařízení do požadované polohy a rozviňte napájecí kabel. Zapojte napájecí AC adaptér do zásuvky a v případě potřeby zařízení zapněte.

**Obsah balení:**

Zkontrolujte a identifikujte obsah balení:

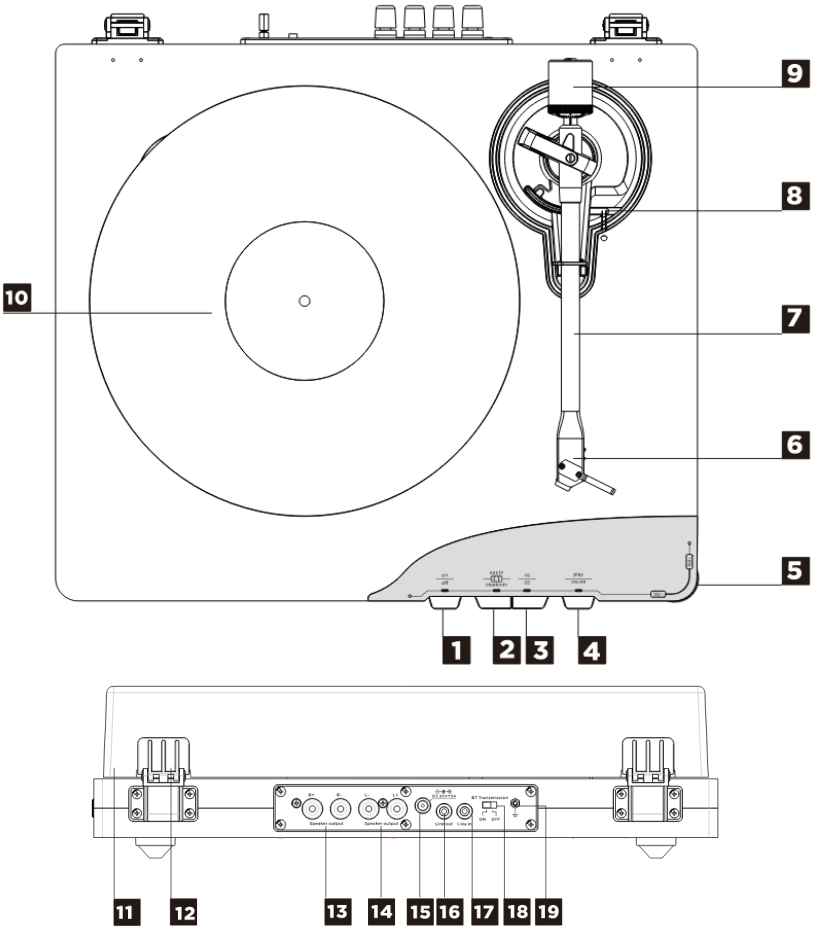
- Hlavní jednotka – gramofon ATT-650SP
- Kovový talíř

# AKAI

## CZ – ČEŠTINA

- Protizávaží
- Podložka na desku (mat)
- Adaptér pro 45 ot./min
- Ochranný protiprachový kryt pro hlavní jednotku
- Stereo kabel s dvojitými RCA samičími konektory na 3,5 mm jack
- Externí napájecí adaptér
- Návod k použití

**Popis součástí**



AKAI

# CZ – ČEŠTINA

1. Tlačítko ZAP/VYP
2. Režim: BT–TT–AUX
3. Tlačítko 33/45 ot./min
4. Tlačítko přehrávání/pauza
5. Ovládání hlasitosti
6. Přenoska
7. Raménko
8. Zvedací páčka
9. Protizávaží
10. Talíř
11. Protiprachový kryt
12. Panty krytu
13. Výstup pravého reproduktoru (R)
14. Výstup levého reproduktoru (L)
15. Vstup napájení DC 20V/3A
16. Výstup Line-out 3,5 mm
17. Vstup Line-in 3,5 mm
18. Přepínač zapnutí/vypnutí BT přenosu
19. Uzemňovací svorka

**Technické specifikace a vlastnosti:**

- Typ pohonu: řemenový
- Rychlosti přehrávání: 33/45 ot./min
- Typ přenosky: AT-3600L (Audio-Technica)
- Bluetooth: vstup/výstup
- Verze Bluetooth: 5.3
- Výkon vysílání Bluetooth: 7 dBm
- Napájení: 20V/3A
- Integrované reproduktory / výstup RCA
- Protiprachový kryt / hliníkový talíř
- Integrované stereo full-range reproduktory
- Přehrávání desek 7", 10" a 12"

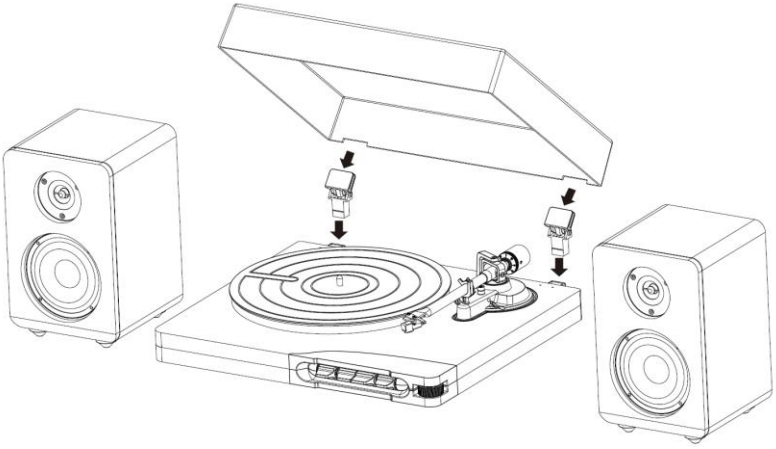
# AKAI

## CZ – ČEŠTINA

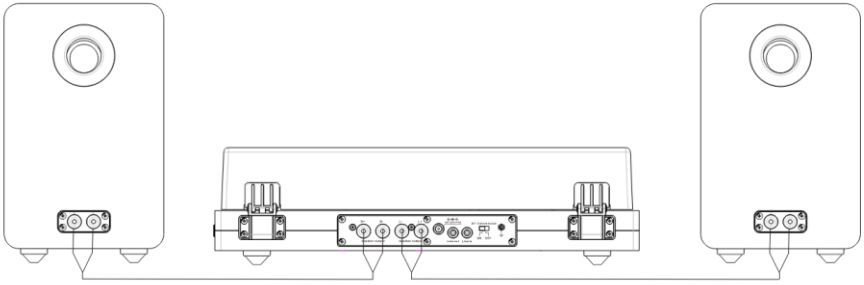
**Funkce a použití**

**Připojení:**

1. Připojte externí napájecí adaptér do vhodné zásuvky.
2. Připojte zařízení do vhodné zásuvky.
3. Pomocí kabelu připojte externí pravý/levý reproduktor (R/L).
4. Zapněte gramofon pomocí tlačítka ZAP/VYP.
5. Namontujte protiprachový kryt na panty v horní části zařízení.



**Připojení externích reproduktorů**

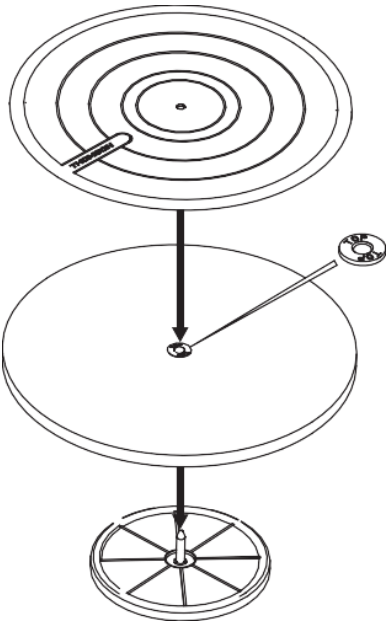


AKAI

# CZ – ČEŠTINA

**Montáž talíře na středovou hřídel:**

1. Upevněte talíř na středovou hřídel.
2. Umístěte stranu talíře označenou „TOP“ směrem nahoru (otvor).
3. Položte podložku na desku na talíř.

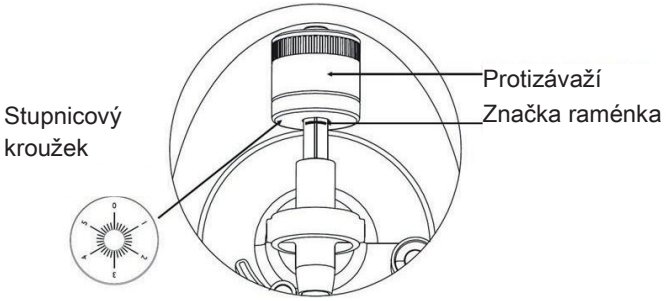


# AKAI

## CZ – ČEŠTINA

### Nastavení protizávaží raménka

1. Namontujte protizávaží na raménko. Nachází se v kartonovém obalu, který fixuje gramofon v krabici.
2. Otočte protizávaží až k rysce stupnice.
3. Otočte stupnicový kroužek do polohy nula.
4. Protizávaží je nyní správně nastaveno.
5. Pokud se vyskytnou problémy při přehrávání, odpovídajícím způsobem nastavte anti-skating.
    - Nasuňte protizávaží na raménko. Jemně jím otáčejte a našroubujte jej (proti směru hodinových ručiček) na zadní část raménka. Každé úplné otočení stupnicového kroužku odpovídá přibližně hodnotě 5,0 gramu (+/- 0,5 g).
    - Pro přenosku Audio-Technica AT-3600L otočte protizávaží proti směru hodinových ručiček, dokud stupnicový kroužek nedosáhne značky na zadním konci raménka.

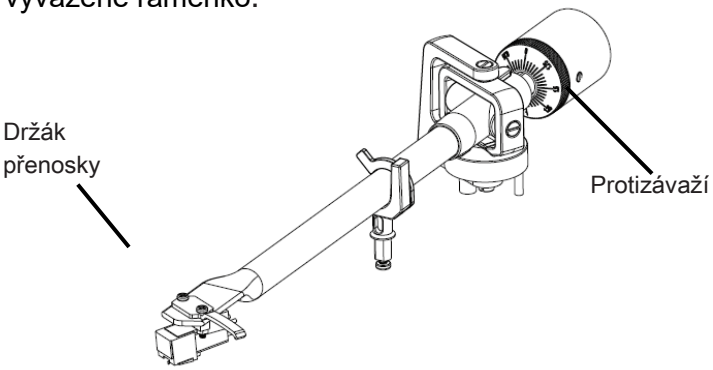



- Jednou rukou držte protizávaží a druhou rukou otočte stupnicový kroužek do polohy 0 na stupnici raménka, přičemž dbejte na to, abyste neotáčeli protizávažím.
- Dodávaná přenoska Audio-Technica AT-3600L vyžaduje přítlak přibližně 2,5 gramu. Pro dosažení této hodnoty otočte protizávaží proti směru hodinových ručiček až do polohy 1 na stupnicovém kroužku. Pokud dochází k přeskakování jehly, upravte hodnotu v rozmezí 1,5–2.
- Tolerance hmotnosti je přibližně ±0,5 g. V případě potřeby otočte protizávaží proti směru hodinových ručiček pro zvýšení přítlaku nebo ve směru hodinových ručiček pro jeho snížení.
- Pokud instalujete jinou přenosku, můžete přítlak upravit otáčením protizávaží v požadovaném směru. Vyvážení je správné, když je raménko rovnoběžné s deskou na talíři a není nakloněné ani směrem k protizávaží, ani k držáku přenosky.

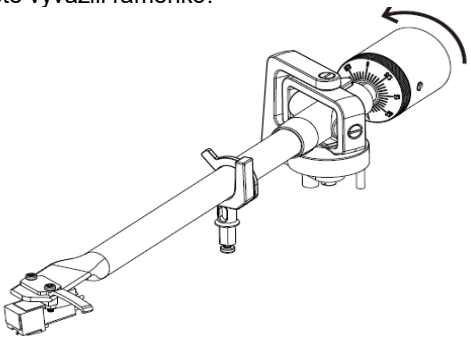
# AKAI

## CZ – ČEŠTINA

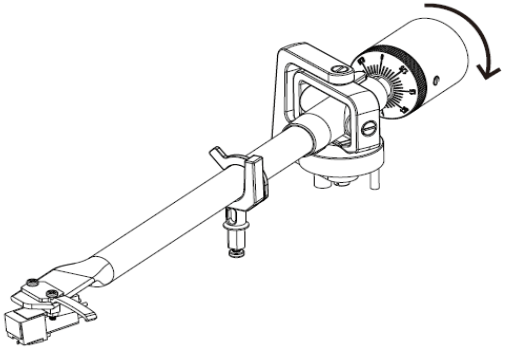
Správně vyvážené raménko:




Konec, na kterém se nachází protizávaží, je příliš lehký, proto otočte protizávaží proti směru hodinových ručiček, abyste vyvážili raménko:



Konec, na kterém se nachází držák přenosky, je příliš těžký, proto otočte protizávaží ve směru hodinových ručiček, abyste vyvážili raménko:



# AKAI

## CZ – ČEŠTINA

**Použití**

1. Otevřete protiprachový kryt.
2. Položte desku na talíř.
3. Nastavte volič rychlosti na správnou hodnotu:
   A. 33 ot./min pro 12" desky (30,48 cm) (výchozí).
   B. 45 ot./min pro 7" desky (17,78 cm).
4. Odstraňte ochranu jehly.
5. Odemkněte a zvedněte raménko pomocí páčky.
6. Přesuňte raménko do požadované polohy na desce. Talíř se začne automaticky otáčet.
7. Stiskněte Přehrávání/Pauza pro zastavení nebo obnovení přehrávání.
8. Po dokončení přehrávání zvedněte raménko a vraťte jej do odkládací polohy. Uzamkněte raménko.
9. Při přemísťování, instalaci nebo čištění zařízení vždy nasaďte ochranu jehly.
   ★ Pro 7" desky použijte adaptér pro 45 ot./min.

**BT přijímač**

1. Aktivujte Bluetooth na mobilním zařízení (viz jeho pokyny).
2. Stiskněte tlačítko ZAP/VYP pro zapnutí zařízení.
   Stisknutím zvolte režim Bluetooth. Modrá LED bliká, což signalizuje režim párování.
3. Na mobilním zařízení vyhledejte „AKAI ATT-650SP“.
4. Vyberte „AKAI ATT-650SP“ pro spárování. Pokud budete vyzváni, zadejte 0000.
   Po spárování modrá LED svítí trvale a zazní hlasové hlášení „připojeno“.
5. Přehrávejte audio z mobilního zařízení.
   Pro zastavení nebo obnovení přehrávání použijte tlačítko Přehrávání/Pauza.

**BT vysílač**

1. Bluetooth vysílač funguje pouze v režimech PHONO a AUX IN.
2. Stiskněte tlačítko ZAP/VYP pro zapnutí zařízení.
   Opakovaným stisknutím zvolte režim gramofonu (výchozí: 33 ot./min, žlutý indikátor).
3. Postupujte podle kroků v části Použití gramofonu pro zahájení přehrávání.
4. Nastavte BT přenos na ON. Vysílač automaticky přejde do režimu párování.
   Pokud párování selže do 2 minut, ujistěte se, že externí zařízení je zapnuté, Bluetooth je aktivní a není připojeno k jinému zařízení.
5. Nastavte BT přenos na OFF pro ukončení přenosu zvuku.

**Automatické připojení**

Po prvním spárování se zařízení automaticky znovu připojí k naposledy spárovanému zařízení po zapnutí, pokud je Bluetooth na zařízení aktivní.

**Režim LINE IN**

1. Stiskněte tlačítko ZAP/VYP pro zapnutí zařízení. Stisknutím zvolte režim AUX IN (zelená LED).
2. Připojte 3,5 mm AUX kabel z výstupu line-out externího audio zdroje (např. MP3

# AKAI

## CZ – ČEŠTINA

přehrávače) do vstupu AUX IN.

3. Spusťte přehrávání na externím zařízení.

**LINE OUT**

1. Připojte 3,5 mm výstupy Line OUT na zadním panelu k externímu audio zesilovači pomocí RCA kabelu.
2. Nastavte přepínač reproduktorů na OFF pro deaktivaci integrovaných reproduktorů.

**Automatický pohotovostní režim**

Zařízení se automaticky přepne do pohotovostního režimu, pokud:

- není stisknuto žádné tlačítko po dobu 10 minut;
- není přijat žádný audio signál po dobu 10 minut z připojeného zařízení.

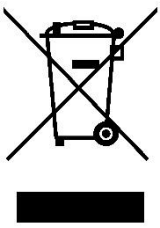
**Důležité informace:**

Aktualizace firmwaru a/nebo hardwarových komponent jsou prováděny pravidelně. Některé pokyny, specifikace a obrázky v této dokumentaci se proto mohou mírně lišit od vašeho produktu. Z popisů v tomto návodu nevznikají žádná právní práva ani nároky.

**Další informace**

- Automatický pohotovostní režim: pokud není přehrávána hudba z připojeného zařízení, zařízení se automaticky přepne do pohotovostního režimu, pokud:
  - není stisknuto žádné tlačítko po dobu 10 minut;
  - není vysílán žádný audio signál z připojeného zařízení po dobu 10 minut.
- Uživatel musí zařízení znovu zapnout pomocí tlačítka ZAP/VYP.

**LIKVIDACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ**



Tento symbol na výrobku nebo obalu znamená, že by se s výrobkem nemělo nakládat jako s komunálním odpadem. Po skončení životnosti nevyhazujte zařízení do komunálního odpadu, ale odneste je do sběrného střediska k recyklaci. Pomůžete tak chránit životní prostředí a budete moci předejít případným negativním důsledkům, které by to mělo na životní prostředí a lidské zdraví.

Vyhledání nejbližšího sběrného střediska:

-kontaktujte místní úřady

- Přístup na webové stránky: http://www.asekol.cz/asekol/

- Vyžádejte si další informace od obchodu, kde jste výrobek zakoupili.

DOVOZCE/VÝROBCE: SC INTERVISION TRADING-RO SRL
Ul. I.C. Brătianu 48–52, budova A, 5. patro,
kancelář 504–505, město Pitești, okres Argeș, Rumunsko
PSČ: 110121

AKAI

SK – SLOVENČINA

# STEREO GRAMOFÓN S EXTERNÝMI REPRODUKTORMI ATT-650SP




## NÁVOD NA POUŽITIE

SLOVENČINA

# AKAI

## SK – SLOVENČINA

Ďakujeme, že ste si zakúpili stereo gramofón AKAI ATT-650SP s externými reproduktormi! Pred použitím výrobku si, prosím, pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

**Uvedenie do prevádzky**

• Vyberte zariadenie z krabice.
• Odstráňte všetky obalové materiály zo zariadenia.
• Vložte obalové materiály späť do krabice alebo ich bezpečne zlikvidujte v súlade s pokynmi na recykláciu uvedenými na obale zariadenia.

**Upozornenia a bezpečnostné pokyny**

Pred použitím tohto zariadenia si musíte prečítať a porozumieť všetkým pokynom. V prípade poškodenia spôsobeného nedodržaním pokynov sa záruka nevzťahuje.

1. Nikdy neodstraňujte kryt tohto zariadenia.
2. Nikdy neumiestňujte toto zariadenie na iné elektrické zariadenia.
3. Chráňte napájací kábel pred pošliapaním alebo pricviknutím, najmä pri zástrčke, zásuvkách a v mieste, kde vychádza zo zariadenia. Skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na štítku na zadnej strane zariadenia. Pri odpojení zo siete vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nikdy neťahajte za kábel. Pred pripojením zariadenia do zásuvky sa uistite, že ste vykonali všetky ostatné pripojenia.
4. Používajte iba zariadenia/príslušenstvo odporúčané výrobcom.
5. Všetky opravy musí vykonávať iba kvalifikovaný personál. Oprava je potrebná, ak bolo zariadenie akýmkoľvek spôsobom poškodené, vrátane:
   - ak je poškodený napájací kábel;
   - ak sa do zariadenia dostali kvapaliny alebo predmety;
   - ak bolo zariadenie vystavené dažďu alebo vlhkosti;
   - ak zariadenie nefunguje správne;
   - alebo ak zariadenie spadlo.
6. Typový štítok sa nachádza na spodnej strane zariadenia.
7. Nikdy neblokujte ventilačné otvory.
8. Uistite sa, že je okolo zariadenia dostatočný priestor na vetranie.
9. Toto zariadenie musí byť používané v miernom prostredí, chránenom pred priamym slnečným žiarením, otvoreným ohňom alebo zdrojmi tepla, ako sú radiátory, sporáky alebo iné zariadenia (vrátane zosilňovačov), ktoré produkujú teplo. Neinštalujte ho v blízkosti zdrojov tepla.
10. Pred čistením zariadenie odpojte. Neaplikujte mazivá na žiadne jeho časti. Čistite ho mäkkou handričkou. Nepoužívajte abrazívne látky ani agresívne čistiace prostriedky.
11. Uistite sa, že máte vždy jednoduchý prístup k napájaciemu káblu, zástrčke alebo adaptéru, aby ste mohli zariadenie v prípade potreby rýchlo odpojiť od siete.
12. Nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti zdroja vody. Zariadenie nesmie prísť do kontaktu s kvapkami ani striekancami. Nepoužívajte zariadenie vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
13. Odpojte zariadenie počas búrky s elektrickými výbojmi alebo ak ho nebudete dlhší čas používať.
14. Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti sa nesmú so zariadením ani s káblom hrať (riziko uškrtenia). Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
15. Toto zariadenie musí byť napájané iba bezpečným veľmi nízkym napätím podľa

označenia na zariadení.

16. Neumiestňujte predmety na kryt gramofónu. Predmety umiestnené na kryte môžu spôsobovať hluk alebo spadnúť v dôsledku vibrácií, najmä počas prehrávania.
17. Počas používania zariadenie nepremiestňujte ani nezdvíhajte. Počas prehrávania sa platňa otáča. Zdvíhanie alebo premiestňovanie zariadenia počas prevádzky môže poškodiť platňu, ramienko alebo prenosku, prípadne ovplyvniť funkciu zariadenia. Pred premiestnením zariadenia vždy vyberte platňu. Premiestňovanie alebo zdvíhanie zariadenia s platňou na tanieri môže poškodiť platňu, ramienko a prenosku alebo spôsobiť poruchu zariadenia.






Pozor! Vo vnútri zariadenia sa nachádzajú neizolované nebezpečné elektrické napätia, dostatočne vysoké na to, aby predstavovali riziko úrazu elektrickým prúdom.

| | |
|---|---|
| Zariadenie triedy II |  |
| Jednosmerný prúd |  |
| Striedavý prúd |  |
| Len na použitie v interiéri |  |

Umiestnite zariadenie do požadovanej polohy a rozviňte napájací kábel. Zapojte napájací AC adaptér do zásuvky a v prípade potreby zapnite zariadenie.

**Obsah balenia:**

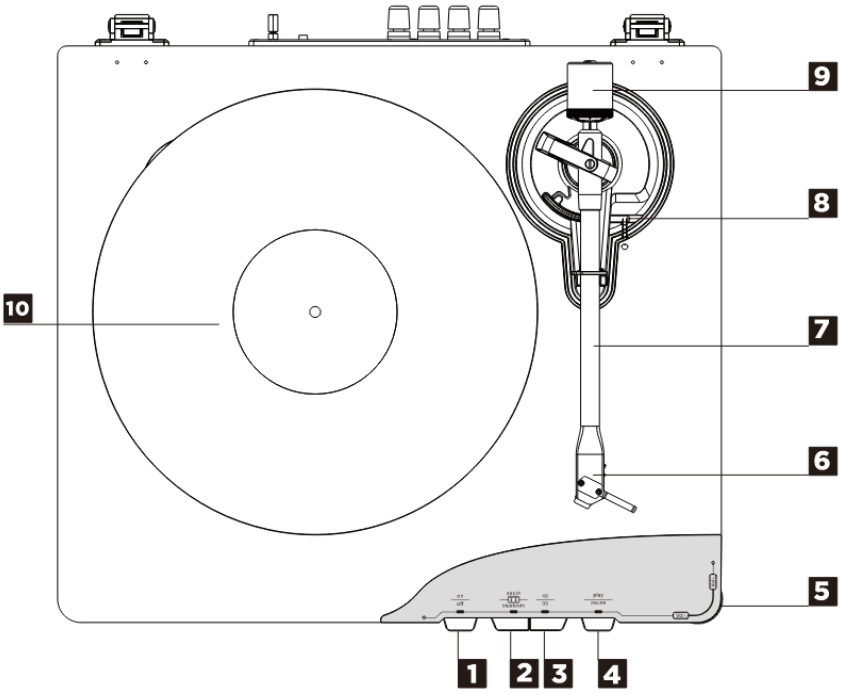
Skontrolujte a identifikujte obsah balenia:

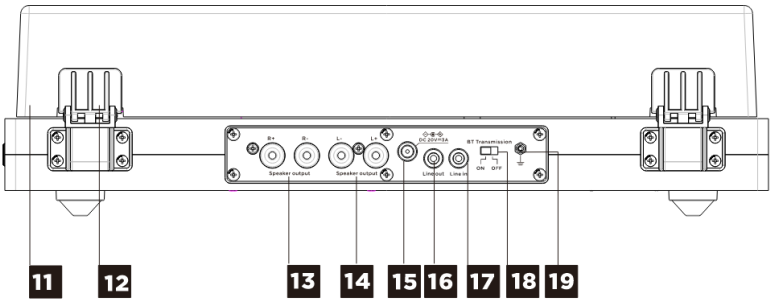
- Hlavná jednotka – gramofón ATT-650SP
- Kovový tanier
- Protizávažie
- Podložka na platňu (mat)
- Adaptér pre 45 ot./min
- Ochranný protiprachový kryt pre hlavnú jednotku
- Stereo kábel s dvojitými RCA samičími konektormi na 3,5 mm jack
- Externý napájací adaptér
- Návod na použitie

# AKAI

## SK – SLOVENČINA

**Popis komponentov**




1. Tlačidlo ZAP/VYP
2. Režim: BT–TT–AUX
3. Tlačidlo 33/45 ot./min
4. Tlačidlo prehrávanie/pauza
5. Ovládanie hlasitosti
6. Prenoska
7. Ramienko
8. Zdvíhacia páčka

AKAI

# SK – SLOVENČINA

9. Protizávažie
10. Tanier
11. Protiprachový kryt
12. Pánty krytu
13. Výstup pravého reproduktora (R)
14. Výstup ľavého reproduktora (L)
15. Vstup napájania DC 20V/3A
16. Výstup Line-out 3,5 mm
17. Vstup Line-in 3,5 mm
18. Prepínač zapnutia/vypnutia BT prenosu
19. Uzemňovacia svorka

**Technické špecifikácie a vlastnosti:**

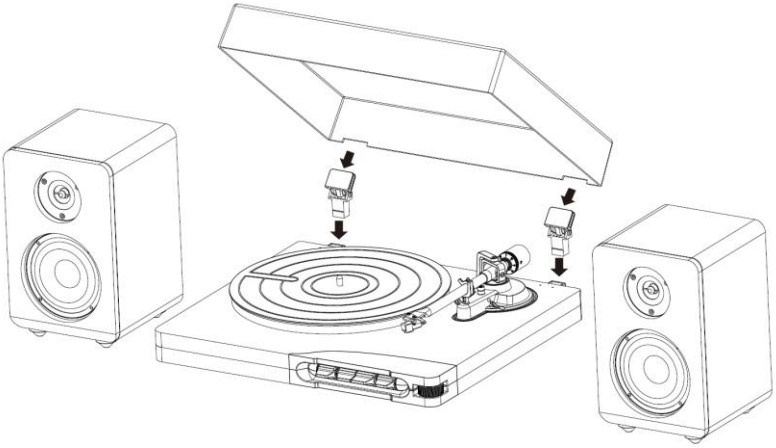
- Typ pohonu: remeňový
- Rýchlosti prehrávania: 33/45 ot./min
- Typ prenosky: AT-3600L (Audio-Technica)
- Bluetooth: vstup/výstup
- Verzia Bluetooth: 5.3
- Výstupný výkon Bluetooth: 7 dBm
- Napájanie: 20V/3A
- Integrované reproduktory / výstup RCA
- Protiprachový kryt / hliníkový tanier
- Integrované stereo full-range reproduktory
- Prehrávanie platní 7", 10" a 12"

# AKAI

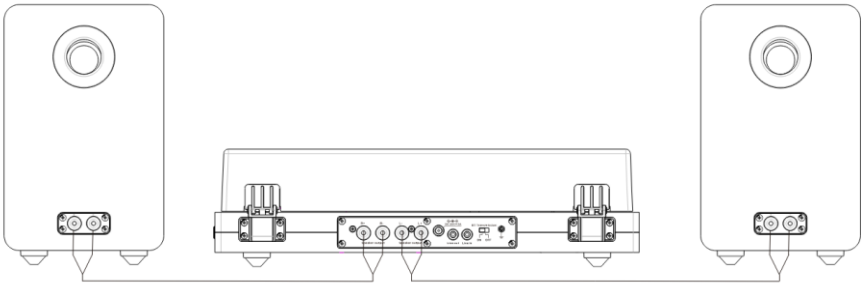
## SK – SLOVENČINA

**Funkcie a používanie**

1. Pripojte externý napájací adaptér do vhodnej zásuvky.
2. Pripojte zariadenie do vhodnej zásuvky.
3. Pomocou kábla pripojte externé pravé/ľavé reproduktory (R/L).
4. Zapnite gramofón pomocou tlačidla ZAP/VYP.
5. Namontujte protiprachový kryt na pánty v hornej časti zariadenia.



**Pripojenie externých reproduktorov**

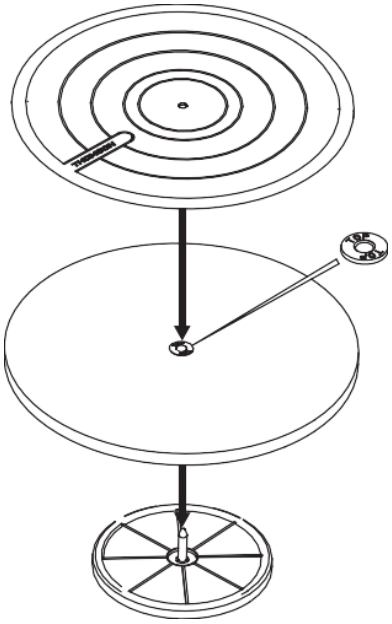


**Montáž taniera na stredový hriadeľ:**

1. Upevnite tanier na hriadeľ.
2. Umiestnite stranu taniera označenú „TOP“ smerom nahor (otvor).
3. Položte podložku na platňu na tanier.

AKAI

# SK – SLOVENČINA

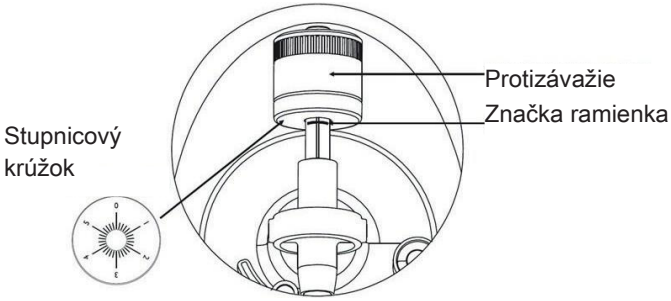


# AKAI

# SK – SLOVENČINA

## Nastavenie protizávažia ramienka

1. Namontujte protizávažie na ramienko. Nachádza sa v kartónovom obale, ktorý fixuje gramofón v krabici.
2. Otočte protizávažie až po stupnicovú značku.
3. Otočte stupnicový krúžok do polohy nula.
4. Protizávažie je teraz správne nastavené.
5. Ak sa vyskytnú problémy s prehrávaním, príslušne nastavte anti-skating.
    - Nasuňte protizávažie na ramienko. Jemne ho otočte a naskrutkujte (proti smeru hodinových ručičiek) na zadnú časť ramienka. Každé úplné otočenie stupnicového krúžku zodpovedá približne hodnote 5,0 gramu (+/- 0,5 g).
    - Pre prenosku Audio-Technica AT-3600L otočte protizávažie proti smeru hodinových ručičiek, až kým stupnicový krúžok nedosiahne značku na zadnom konci ramienka.

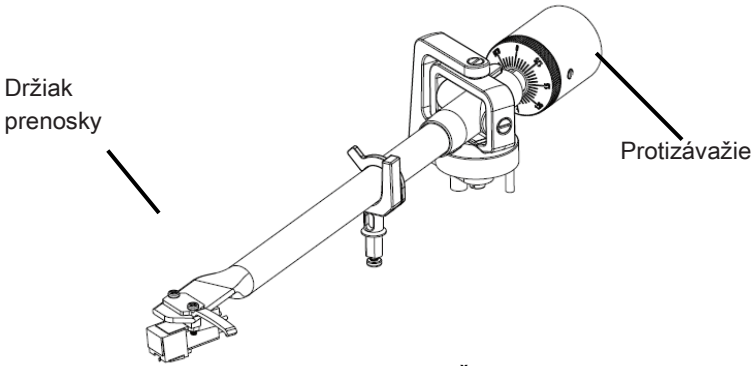



• Jednou rukou držte protizávažie a druhou rukou otočte stupnicový krúžok do polohy 0 na stupnici ramienka, pričom dbajte na to, aby ste neotáčali protizávažím.
• Dodávaná prenoska Audio-Technica AT-3600L vyžaduje prítlak približne 2,5 gramu. Na dosiahnutie tejto hodnoty otočte protizávažie proti smeru hodinových ručičiek až do polohy 1 na stupnicovom krúžku. Ak dochádza k preskakovaniu ihly, upravte hodnotu v rozsahu 1,5–2.
• Tolerancia hmotnosti je približne ±0,5 g. V prípade potreby otočte protizávažie proti smeru hodinových ručičiek na zvýšenie prítlaku alebo v smere hodinových ručičiek na jeho zníženie.
• Ak nainštalujete inú prenosku, môžete prítlak nastaviť otáčaním protizávažia v požadovanom smere. Vyváženie je správne, keď je ramienko rovnobežné s platňou na tanieri a nie je naklonené ani smerom k protizávažiu, ani k držiaku prenosky.

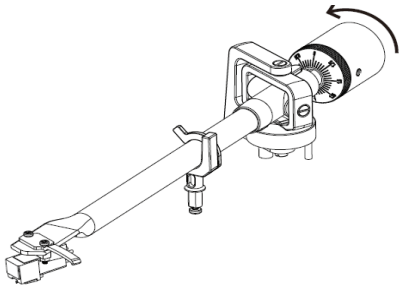
# AKAI

## SK – SLOVENČINA

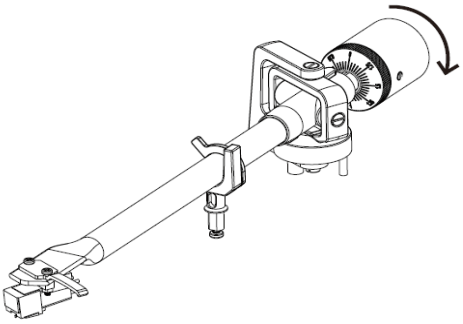
Správne vyvážené ramienko:




Koniec, na ktorom sa nachádza protizávažie, je príliš ľahký, preto otočte protizávažie proti smeru hodinových ručičiek, aby ste vyvážili ramienko:



Koniec, na ktorom sa nachádza držiak prenosky, je príliš ťažký, preto otočte protizávažie v smere hodinových ručičiek, aby ste vyvážili ramienko:



# AKAI

## DE - DEUTSCH

**Používanie**

1. Otvorte protiprachový kryt.
2. Položte platňu na tanier.
3. Nastavte volič rýchlosti na správnu hodnotu:

A. 33 ot./min pre 12-palcové platne (30,48 cm) (predvolené).
B. 45 ot./min pre 7-palcové platne (17,78 cm).

4. Odstráňte ochranu ihly.
5. Odomknite a zdvihnite ramienko pomocou páčky.
6. Presuňte ramienko do požadovanej polohy na platni. Tanier sa začne automaticky otáčať.
7. Stlačte Prehrávanie/Pauza na zastavenie alebo obnovenie prehrávania.
8. Po skončení prehrávania zdvihnite ramienko a vráťte ho do východiskovej polohy. Uzamknite ramienko.
9. Pri premiestňovaní, inštalácii alebo čistení zariadenia vždy nasaďte ochranu ihly.

★ Pre 7-palcové platne použite adaptér pre 45 ot./min..â

**BT prijímač**

1. Aktivujte Bluetooth na mobilnom zariadení (pozrite si jeho pokyny).
2. Stlačte tlačidlo ZAPNÚŤ na zapnutie jednotky.

Stlačením vyberte režim Bluetooth. Modrá LED bliká, čo signalizuje režim párovania.

3. Na mobilnom zariadení vyhľadajte „AKAI ATT-650SP“.
4. Vyberte „AKAI ATT-650SP“ na spárovanie. Ak budete vyzvaní, zadajte 0000.

Po spárovaní modrá LED svieti nepretržite a zaznie hlasové hlásenie „connected“.

5. Prehrávajte audio z mobilného zariadenia.

Na zastavenie alebo obnovenie prehrávania použite tlačidlo Prehrávanie/Pauza.

**BT vysielač**

1. Bluetooth vysielač funguje iba v režimoch PHONO a AUX IN.
2. Stlačte tlačidlo ZAPNÚŤ na zapnutie jednotky.

Opakovaným stláčaním vyberte režim gramofónu (predvolené: 33 ot./min, žltý indikátor).

3. Postupujte podľa krokov v časti Používanie gramofónu na spustenie prehrávania.
4. Nastavte BT prenos na ON. Vysielač automaticky prejde do režimu párovania.

Ak párovanie zlyhá do 2 minút, uistite sa, že externé zariadenie je zapnuté, Bluetooth je aktivovaný a nie je pripojené k inému zariadeniu.

5. Nastavte BT prenos na OFF na zastavenie prenosu zvuku.

**Automatické pripojenie**

Po počiatočnom spárovaní sa jednotka automaticky znovu pripojí k naposledy spárovanému zariadeniu po zapnutí, ak je Bluetooth na zariadení aktivovaný.

**Režim LINE IN**

Stlačte tlačidlo ZAPNÚŤ na zapnutie jednotky. Stlačením vyberte režim AUX IN (zelená LED).

Pripojte 3,5 mm AUX kábel z výstupu line-out externého audio zdroja (napr. MP3

prehrávača) do vstupu AUX IN.
Spustite prehrávanie na externom zariadení.

**LINE OUT**

Pripojte 3,5 mm výstupy Line OUT na zadnom paneli k externému audio zosilňovaču pomocou RCA kábla.
Nastavte prepínač reproduktorov na OFF, aby ste deaktivovali integrované reproduktory.

**Automatický pohotovostný režim**

Jednotka sa automaticky prepne do pohotovostného režimu, ak:
nie je stlačené žiadne tlačidlo počas 10 minút;
neprijme sa žiadny audio signál počas 10 minút zo žiadneho pripojeného zariadenia.

**Dôležité informácie:**

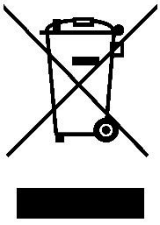
Aktualizácie firmvéru a/alebo hardvérových komponentov sa vykonávajú pravidelne. Preto sa niektoré pokyny, špecifikácie a obrázky v tejto dokumentácii môžu mierne líšiť od vášho produktu. Z opisov v tomto návode nevyplývajú žiadne právne nároky.

**Dodatočné informácie**

• Automatický pohotovostný režim: ak sa neprehráva hudba zo žiadneho pripojeného zariadenia, zariadenie sa automaticky prepne do pohotovostného režimu, ak:
- nie je stlačené žiadne tlačidlo počas 10 minút;
- neprenáša sa žiadny audio signál zo žiadneho pripojeného zariadenia počas 10 minút.

•Používateľ musí zariadenie znovu zapnúť pomocou tlačidla ZAP/VYP.

**LIKVIDÁCIA ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ**



Tento symbol na výrobku alebo jeho obale znamená, že s výrobkom by sa nemalo zaobchádzať ako s bežným komunálnym odpadom. Po skončení jeho životnosti ho nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho v zbernom stredisku určenom na recykláciu. Týmto spôsobom prispejete k ochrane životného prostredia a pomôžete predísť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie.
Ako nájsť najbližšie zberné stredisko:
- Kontaktujte miestne úrady
- Navštívte webovú stránku: http://www.asekol.sk/asekol/
- Požiadajte o ďalšie informácie v predajni, kde ste výrobok zakúpili.

**Dovozca/Výrobca: SC INTERVISION TRADING-RO SRL**
Ul. I.C Bratianu, č. 48-52,budova A, poschodie 5,
kancelária 504-505, mesto Pitesti, okres Arges, Rumunsko
PSČ: 110121

AKAI

DE - DEUTSCH

# STEREO-PLATTENSPIELER MIT EXTERNEN LAUTSPRECHERN
# ATT-650SP




## BEDIENUNGSANLEITUNG

DEUTSCH

# AKAI

## DE - DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für den Stereo-Plattenspieler AKAI ATT-650SP mit externen Lautsprechern entschieden haben! Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf.

**Inbetriebnahme**

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Legen Sie das Verpackungsmaterial wieder in den Karton zurück oder entsorgen Sie es sicher gemäß den Recyclinghinweisen auf der Verpackung.

**Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen**

Sie müssen alle Anweisungen lesen und verstehen, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen entstehen, erlischt die Garantie.

1. Entfernen Sie niemals das Gehäuse dieses Geräts.
2. Stellen Sie dieses Gerät niemals auf andere elektrische Geräte.
3. Schützen Sie das Netzkabel davor, betreten oder eingeklemmt zu werden, insbesondere am Stecker, an Steckdosen und an der Stelle, an der es aus dem Gerät austritt. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt. Ziehen Sie beim Trennen vom Stromnetz immer den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Kabel. Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts an die Steckdose sicher, dass alle anderen Verbindungen hergestellt sind.
4. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Geräte/Zubehörteile.
5. Alle Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Eine Reparatur ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, einschließlich:
    - wenn das Netzkabel beschädigt ist;
    - wenn Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind;
    - wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde;
    - wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert;
    - oder wenn das Gerät fallen gelassen wurde.
6. Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Geräts.
7. Blockieren Sie niemals die Lüftungsöffnungen.
8. Stellen Sie sicher, dass rund um das Gerät ausreichend stabiler Freiraum für die Belüftung vorhanden ist.
9. Dieses Gerät muss in einer gemäßigten Umgebung verwendet werden, fern von direkter Sonneneinstrahlung, offenen Flammen oder Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen. Installieren Sie es nicht in der Nähe von Wärmequellen.
10. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz. Schmieren Sie keine Komponenten. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Mittel oder aggressiven Reinigungsmittel.
11. Stellen Sie sicher, dass Sie jederzeit einfachen Zugang zum Netzkabel, Stecker oder Adapter haben, damit Sie das Gerät bei Bedarf schnell vom Stromnetz trennen können.
12. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen. Es darf keinen

# AKAI

## DE - DEUTSCH

Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.

13. Trennen Sie das Gerät bei Gewittern oder wenn es längere Zeit nicht benutzt wird vom Stromnetz.
14. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät oder dem Kabel spielen (Strangulationsgefahr). Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
15. Dieses Gerät darf nur mit Sicherheitskleinspannung gemäß den Kennzeichnungen auf dem Gerät betrieben werden.
16. Legen Sie keine Gegenstände auf die Staubschutzabdeckung des Plattenspielers. Gegenstände auf der Abdeckung können Geräusche verursachen oder durch Vibrationen herunterfallen, insbesondere während der Wiedergabe.
17. Bewegen oder heben Sie das Gerät während des Betriebs nicht an. Während der Wiedergabe dreht sich die Schallplatte. Das Anheben oder Bewegen des Geräts während des Betriebs kann die Schallplatte, den Tonarm oder den Tonabnehmer beschädigen oder die Funktion des Geräts beeinträchtigen. Entfernen Sie immer die Schallplatte, bevor Sie das Gerät bewegen. Das Bewegen oder Anheben des Geräts mit einer Schallplatte auf dem Plattenteller kann die Schallplatte, den Tonarm und den Tonabnehmer beschädigen oder zu einem Defekt führen.






Achtung! Im Inneren des Geräts befinden sich gefährliche, nicht isolierte elektrische Spannungen, die hoch genug sind, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.

AKAI

# DE - DEUTSCH

| | |
|---|---|
| **Gerät der Schutzklasse II** |  |
| **Gleichstrom** |  |
| **Wechselstrom** |  |
| **Nur für den Innenbereich geeignet** |  |

Stellen Sie das Gerät an die gewünschte Position und rollen Sie das Netzkabel aus. Stecken Sie den AC-Netzadapter in die Steckdose und schalten Sie das Gerät bei Bedarf ein.

**Lieferumfang:**

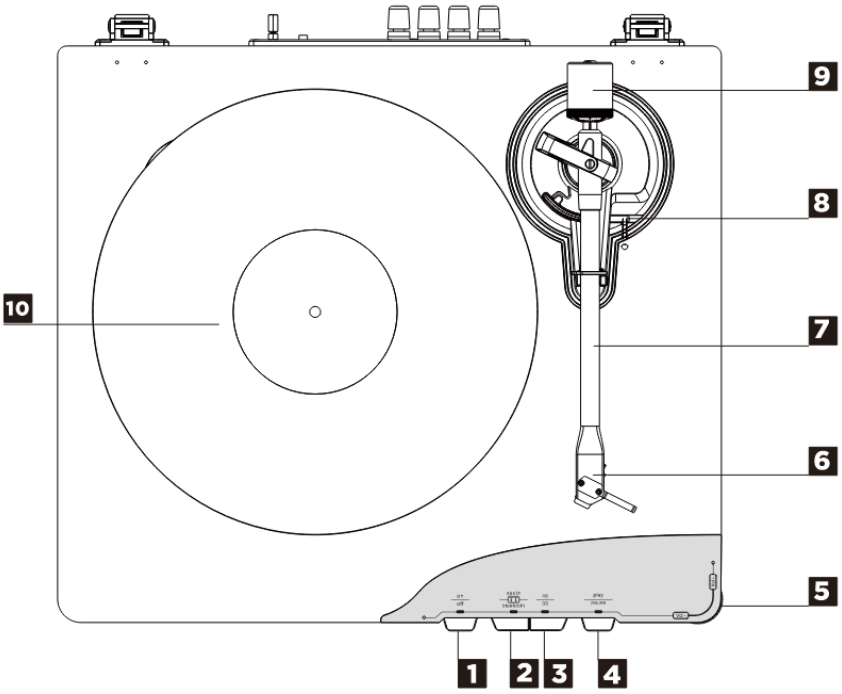
Überprüfen und identifizieren Sie den Inhalt der Verpackung:

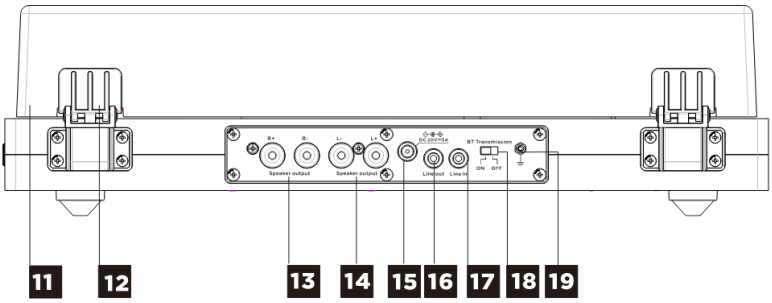
- Haupteinheit – Plattenspieler ATT-650SP
- Metall-Plattenteller
- Gegengewicht
- Plattentellerauflage (Matte)
- 45-U/min-Adapter
- Staubschutzhaube für die Haupteinheit
- Stereo-Kabel mit doppelten RCA-Buchsen auf 3,5-mm-Klinkenstecker
- Externes Netzteil
- Bedienungsanleitung

# AKAI

## DE - DEUTSCH

**Beschreibung der Komponenten**




1. EIN-/AUS-Taste
2. Modus: BT–TT–AUX
3. 33/45 U/min-Taste
4. Wiedergabe/Pause-Taste
5. Lautstärkeregelung
6. Tonabnehmer
7. Tonarm
8. Hebel zum Anheben

AKAI

# DE - DEUTSCH

9. Gegengewicht
10. Plattenteller
11. Staubschutzhaube
12. Scharniere der Abdeckung
13. Rechter Lautsprecherausgang (R)
14. Linker Lautsprecherausgang (L)
15. DC-Stromeingang 20 V/3 A
16. Line-Out-Ausgang 3,5 mm
17. Line-In-Eingang 3,5 mm
18. Ein-/Ausschalter für BT-Übertragung
19. Erdungsklemme

**Technische Spezifikationen und Eigenschaften:**

- Antriebsart: Riemenantrieb
- Wiedergabegeschwindigkeiten: 33/45 U/min
- Tonabnehmertyp: AT-3600L (Audio-Technica)
- Bluetooth: Eingang/Ausgang
- Bluetooth-Version: 5.3
- Bluetooth-Sendeleistung: 7 dBm
- Stromversorgung: 20 V/3 A
- Integrierte Lautsprecher / RCA-Ausgang
- Staubschutzhaube / Plattenteller aus Aluminium
- Integrierte Full-Range-Stereolautsprecher
- Wiedergabe von 7", 10" und 12"-Schallplatten

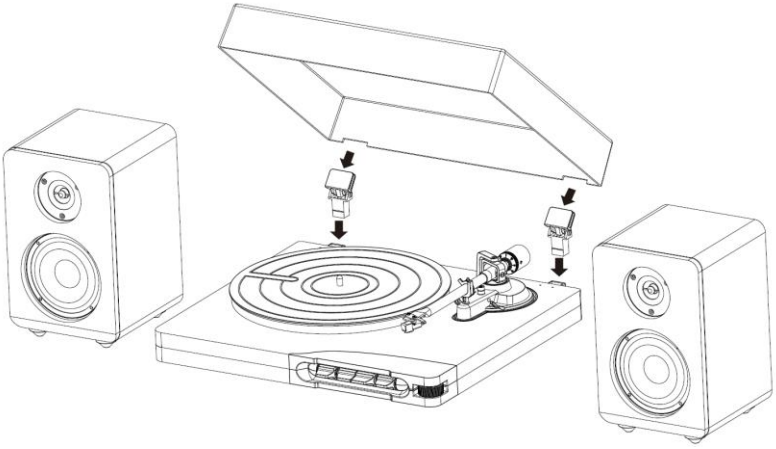
# AKAI

## DE - DEUTSCH

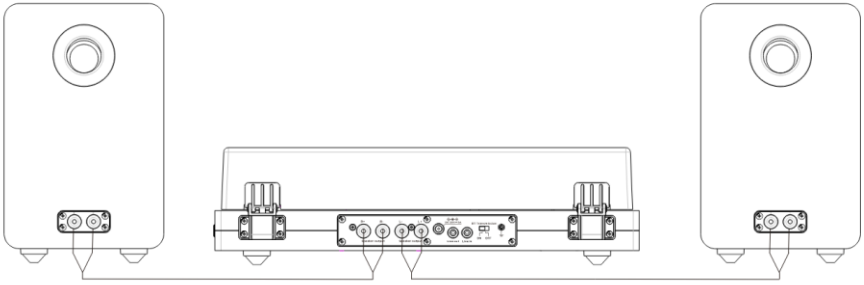
**Funktionen und Verwendung**

**Anschluss:**

1. Schließen Sie das externe Netzteil an eine geeignete Steckdose an.
2. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Steckdose an.
3. Verwenden Sie das Kabel, um die externen Lautsprecher rechts/links (R/L) anzuschließen.
4. Schalten Sie den Plattenspieler mit der EIN-/AUS-Taste ein.
5. Montieren Sie die Staubschutzhaube an den Scharnieren auf der Oberseite des Geräts.



**Anschluss der externen Lautsprecher**

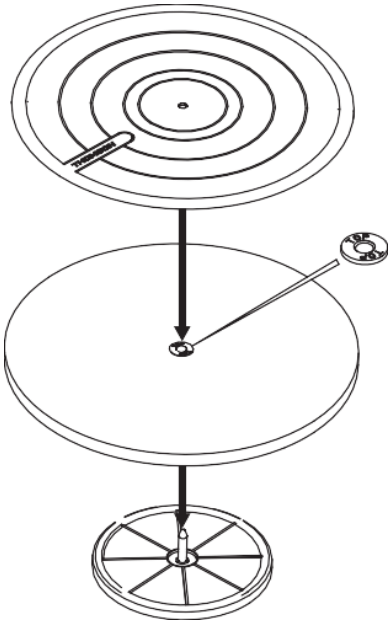


# AKAI

## DE - DEUTSCH

**Montage des Plattentellers auf der Zentralachse:**

1. Setzen Sie den Plattenteller auf die Halterung.
2. Richten Sie die mit „TOP“ gekennzeichnete Seite des Plattentellers nach oben (Öffnung) aus.
3. Legen Sie die Plattentellerauflage auf den Plattenteller.



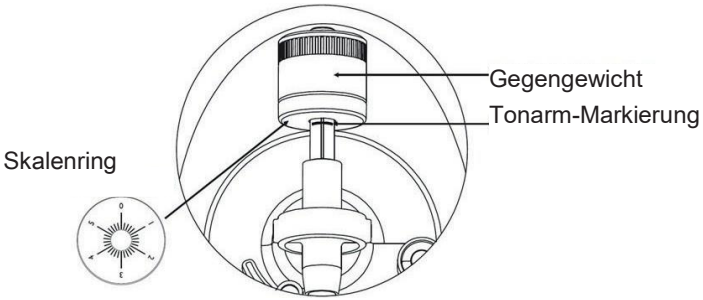
# AKAI

# DE - DEUTSCH

## Einstellung des Gegengewichts des Tonarms

1. Montieren Sie das Gegengewicht am Tonarm. Es befindet sich in der Kartonverpackung, die den Plattenspieler im Karton fixiert.
2. Drehen Sie das Gegengewicht bis zur Skalenmarkierung.
3. Drehen Sie den Skalenring auf die Position Null.
4. Das Gegengewicht ist nun korrekt eingestellt.
5. Wenn Wiedergabeprobleme auftreten, passen Sie die Anti-Skating-Einstellung entsprechend an.

- Schieben Sie das Gegengewicht auf den Tonarm. Drehen Sie es leicht und schrauben Sie es (gegen den Uhrzeigersinn) auf die Rückseite des Tonarms. Jede vollständige Drehung des Skalenrings entspricht ungefähr einem Wert von 5,0 Gramm (+/- 0,5 g).
- Für den Tonabnehmer Audio-Technica AT-3600L drehen Sie das Gegengewicht gegen den Uhrzeigersinn, bis der Skalenring die Markierung am hinteren Ende des Tonarms erreicht.

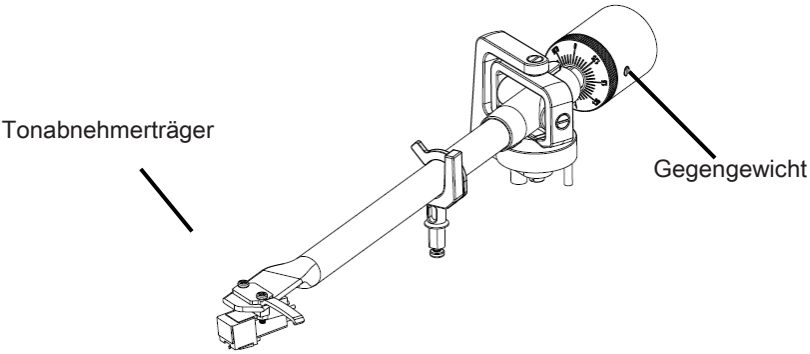



- Halten Sie das Gegengewicht mit einer Hand fest und drehen Sie mit der anderen den Skalenring auf die Position 0 der Tonarm-Skala, ohne dabei das Gegengewicht zu verdrehen.
- Der mitgelieferte Tonabnehmer Audio-Technica AT-3600L benötigt eine Auflagekraft von etwa 2,5 Gramm. Um diesen Wert zu erreichen, drehen Sie das Gegengewicht gegen den Uhrzeigersinn bis zur Position 1 auf dem Skalenring. Falls die Nadel springt, passen Sie den Wert auf den Bereich 1,5–2 an.
- Die Gewichtstoleranz beträgt etwa ±0,5 g. Falls erforderlich, drehen Sie das Gegengewicht gegen den Uhrzeigersinn, um die Auflagekraft zu erhöhen, oder im Uhrzeigersinn, um sie zu verringern.
- Wenn Sie einen anderen Tonabnehmer installieren, können Sie die Auflagekraft durch Drehen des Gegengewichts entsprechend anpassen. Die Balance ist korrekt, wenn der Tonarm parallel zur Schallplatte auf dem Plattenteller verläuft und weder zum Gegengewicht noch zum Tonabnehmerträger geneigt ist.

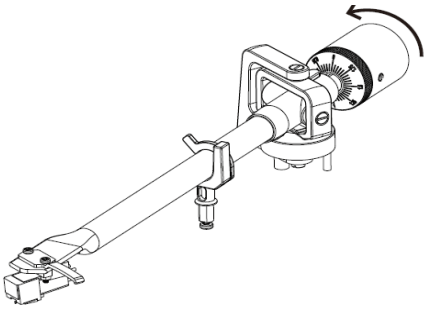
# AKAI

## DE - DEUTSCH

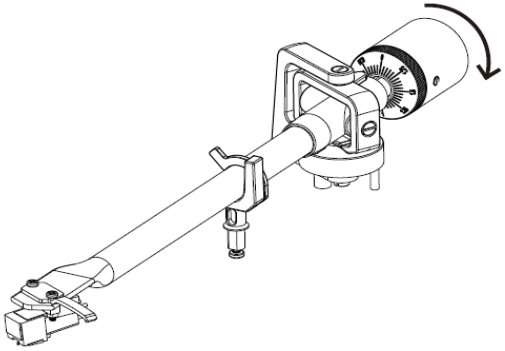
Korrekt ausbalancierter Tonarm:




Das Ende, an dem sich das Gegengewicht befindet, ist zu leicht, daher drehen Sie das Gegengewicht gegen den Uhrzeigersinn, um den Tonarm auszubalancieren:



Das Ende, an dem sich der Tonabnehmerträger befindet, ist zu schwer, daher drehen Sie das Gegengewicht im Uhrzeigersinn, um den Tonarm auszubalancieren:



# AKAI

## DE - DEUTSCH

**Verwendung**

1. Öffnen Sie die Staubschutzhaube.
2. Legen Sie eine Schallplatte auf den Plattenteller.
3. Stellen Sie den Geschwindigkeitswahlschalter auf den richtigen Wert ein:
   A. 33 U/min für 12-Zoll-Schallplatten (30,48 cm) (Standard).
   B. 45 U/min für 7-Zoll-Schallplatten (17,78 cm).
4. Entfernen Sie den Nadelschutz.
5. Entriegeln und heben Sie den Tonarm mit dem Hebel an.
6. Bewegen Sie den Tonarm in die gewünschte Position auf der Schallplatte. Der Plattenteller beginnt sich automatisch zu drehen.
7. Drücken Sie Wiedergabe/Pause, um die Wiedergabe zu stoppen oder fortzusetzen.
8. Nach Beendigung der Wiedergabe heben Sie den Tonarm an und bringen ihn in die Ruheposition zurück. Verriegeln Sie den Tonarm.
9. Bringen Sie den Nadelschutz immer an, wenn Sie das Gerät bewegen, installieren oder reinigen.

★ Verwenden Sie den 45-U/min-Adapter für 7-Zoll-Schallplatten.

**BT-Empfänger**

1. Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Mobilgerät (siehe dessen Anleitung).
2. Drücken Sie die EIN-Taste, um das Gerät einzuschalten.

Drücken Sie, um den Bluetooth-Modus auszuwählen. Die blaue LED blinkt, um den Kopplungsmodus anzuzeigen.

3. Suchen Sie auf Ihrem Mobilgerät nach „AKAI ATT-650SP“.
4. Wählen Sie „AKAI ATT-650SP“ zur Kopplung aus. Falls erforderlich, geben Sie 0000 ein.

Nach der Kopplung leuchtet die blaue LED dauerhaft und eine Sprachmeldung „verbunden“ ist zu hören.

5. Spielen Sie Audio vom Mobilgerät ab.

Verwenden Sie die Wiedergabe/Pause-Taste, um die Wiedergabe zu stoppen oder fortzusetzen.

**BT-Sender**

1. Der Bluetooth-Sender funktioniert nur in den Modi PHONO und AUX IN.
2. Drücken Sie die EIN-Taste, um das Gerät einzuschalten.

Drücken Sie wiederholt, um den Plattenspieler-Modus auszuwählen (Standard: 33 U/min, gelbe Anzeige).

3. Folgen Sie den Schritten im Abschnitt „Verwendung des Plattenspielers“, um die Wiedergabe zu starten.
4. Stellen Sie BT-Übertragung auf ON. Der Sender wechselt automatisch in den Kopplungsmodus.

Wenn die Kopplung innerhalb von 2 Minuten fehlschlägt, stellen Sie sicher, dass das externe Gerät eingeschaltet ist, Bluetooth aktiviert ist und keine Verbindung zu einem anderen Gerät besteht.

AKAI

# DE - DEUTSCH

5. Stellen Sie BT-Übertragung auf OFF, um die Audioübertragung zu stoppen.

**Automatische Verbindung**

Nach der ersten Kopplung verbindet sich das Gerät automatisch mit dem zuletzt gekoppelten Gerät, wenn es eingeschaltet wird und Bluetooth auf dem Gerät aktiviert ist.

**LINE IN-Modus**

1. Drücken Sie die EIN-Taste, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie, um den AUX IN-Modus auszuwählen (grüne LED).
2. Schließen Sie ein 3,5-mm-AUX-Kabel vom Line-Out-Ausgang der externen Audioquelle (z. B. MP3-Player) an den AUX IN-Eingang an.
3. Starten Sie die Wiedergabe am externen Gerät.

**LINE OUT**

1. Schließen Sie die 3,5-mm-Line-OUT-Ausgänge auf der Rückseite mit einem RCA-Kabel an einen externen Audioverstärker an.
2. Stellen Sie den Lautsprecherschalter auf OFF, um die integrierten Lautsprecher zu deaktivieren.

**Automatischer Standby**

Das Gerät wechselt automatisch in den Standby-Modus, wenn:

- 10 Minuten lang keine Taste gedrückt wird;
- 10 Minuten lang kein Audiosignal von einem angeschlossenen Gerät empfangen wird.

**Wichtige Informationen:**

Firmware-Updates und/oder Hardwarekomponenten werden regelmäßig aktualisiert. Daher können einige Anweisungen, Spezifikationen und Abbildungen in dieser Dokumentation geringfügig von Ihrem Produkt abweichen. Aus den Beschreibungen in diesem Handbuch ergeben sich keine rechtlichen Ansprüche.

**Zusätzliche Informationen**

• Automatischer Standby: Wenn keine Musik von einem angeschlossenen Gerät wiedergegeben wird, wechselt das Gerät automatisch in den Standby-Modus, wenn:

- 10 Minuten lang keine Taste gedrückt wird;
- 10 Minuten lang kein Audiosignal von einem angeschlossenen Gerät ausgegeben wird.
- Der Benutzer muss das Gerät über die EIN-/AUS-Taste erneut einschalten.

# AKAI

## DE - DEUTSCH

**ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Entsorgen Sie es am Ende seiner Lebensdauer nicht über den Hausmüll, sondern bringen Sie es zu einer Sammelstelle für das Recycling. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schützen und negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.



So finden Sie die nächstgelegene Sammelstelle:

- Kontaktieren Sie Ihre lokale Behörde
- Besuchen Sie die Website https://deutsche-recycling.de
- Fordern Sie weitere Informationen von dem Geschäft an, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**IMPORTEUR/HERSTELLER: INTERVISION TRADING RO SRL**

I.C.Bratianu Straße, 48-52, Gebäude A, Stockwerk 5,
Zimmer 504-505, Pitesti, Kreis Arges, Rumänien
Postleitzahl: 110121